[illegible]eca Nacional (2 ejem.)
Santiago

EL SUR

Año XI | Núm. del dia 5 cts. | Concepcion, Miércoles 14 de Noviembre de 1894 | Núm. atrasado 10 cts. | Núm. 4,699

EL SUR
Diario de la Mañana
POLITICO I COMERCIAL
CONCEPCION

Oficina o Imprenta
Calle Cárlos Castellon núm. 30, altos
Entre Comercio i Freire
Teléfono 91
La correspondencia debe dirijirse a
El Administrador
o a J. Ternero i Ca.
Concepcion, casilla 439

MEMORANDUM

CORTE DE APELACIONES

CAUSAS EN TABLA

PRIMERA SALA

Miércoles 14

1 Jorje Aninat con José Maria de la Maza — D
2 José Maria 2.º Bustamante con Santiago Martinez — D
3 Eusebio Gonzalez B. con José M. Delgado — D
4 Cárlos Welds con Isidoro Monteaukey — D
5 De oficio contra Guillermo Mayorga i otro — D
6 Id id Francisco Márquez — D
7 Id id Juan de Dios Muñoz — D
8 Id id Domitila Canales i otro — D
9 Id id Juan M. Bahamondes — D

Ministro de semana señor Ojeda. Juzgado de turno el primero.

Relatores:

Lunes, Miércoles i Viernes señor E. Iturra.

Martes, Jueves i Sábado señor D. Navarro.

Receptor de turno señor J. de D. Valenzuela

Secretario de id. la segunda

SEGUNDA SALA

Miércoles 14

1 Particion de bienes de Justo P. Quezada — A
2 Eduardo Passance con Juan A. Suanes — A
3 Recurso de hecho de José del T. Caceres — A
4 Particion de bienes de David Agüero — A
5 De oficio contra Rafael Gonzalez — D
6 Id id Luis Huiquilao — D
7 Id id Indíjena Huenchucura — A
8 Id id Federico Grabrita — A
9 Sumario por muerte de C. Llaiquen — A

CAUSAS FALLADAS AYER

PRIMERA SALA

1 Espediente de Bernardo Alarte. No se hace.
2 Manuel A. Rosario con José A. Echeverria. Id.
3 Cárlos G. Fuchtslocher con Elvira Martinez. Id.
4 José M. 2.º Casas con Juana Adriasena. Id.
5 De oficio contra Ramon Martinez. Id.
6 Id id indíjena Marivil. Id.
7 Id id Juan Quisel. Id.
8 Id id Maria R. Oyarzun. Id.
9 Id id José Lepin i otro. Id.

Se fallaron

Esclusion municipal de Meliton Cerda i otros.

Esclusion municipal de José del C. Gallegos i otros.

Esclusion municipal de Pedro Bravo i otros.

Recusacion del señor Juez Letrado de Carampangue.

Reclamo de avaluo de la Comuna del Frutillar.

Reclamo de avaluo de Compañía de Arauco Limitada.

SEGUNDA SALA

1 De oficio contra Juan Pino. No se hace.
2 Id id Francisco Acuña. Id.
3 Id id Juan Santander. Id.
4 Id id Bartolo Coluan i otros. Id.
5 Id id Pedro Ruiz i otros. Id.
6 Id id José D. Bustos. Id.
7 Id id Esmeraldo Ernani. Id.
8 Id id Juan Lincopi. Id.
9 Id id Carlos Muller. Id.

Se ocupó toda la audiencia en asuntos en que interviene todo el Tribunal.

Providencias dictadas

Por cuenta del Secretario........ 5
Id del Relator........ 14
En pública........ 21

Ferrocarriles

FERROCARRIL DE CONCEPCION

A LOS RIOS DE CURANILAHUE

Itinerario que rije en los trenes de la Compañía Arauco Limitada, desde el 23 de Octubre de 1894.

TRENES DE PASAJEROS AL SUR

Kilómetros	Estaciones		Tren número 3 Misto A. M.	Tren número 5 Misto A. M.	Tren número 9 Misto P. M.
0	Concepcion	Sale	6.40	10.20	5 0[illegible]
3	San Pedro	Llega	....	10.40	5.10
		Sale	....	10.45	5.15
17	La Posada	Llega	7.15	11.10	5.40
		Sale	7.20	11.15	5.45
28	Coronel	Llega	7.40	11.35	6.10
		Sale	7.50	11.40	6.15
37	Lota	Llega	8.10	12.00 M.	6.35
		Sale	8.20	....	6.40
48	Laraquete	Llega	8.45	....	7.05
		Sale	8.50	....	7.10
59	Carampangue	Llega	9.10	....	7.35
		Sale	9.20	....	.....
79	Colco	Llega	10.15	....	.....
		Sale	10.20	....	.....
91	Curanilahue	Llega	10.50	....	.....

TRENES DE PASAJEROS AL NORTE

Kilómetros	Estaciones		Tren número 2 Misto A. M.	Tren número 6 Misto P. M.	Tren número 8 Misto P. M.
0	Curanilahue	Sale	....	....	1.45
12	Colco	Llega	....	....	2.15
		Sale	....	....	2.20
33	Carampangue	Llega	....	....	3.20
		Sale	6.05	....	3.30
43	Laraquete	Llega	6.30	....	3.55
		Sale	6.35	....	4.00
54	Lota	Llega	7.00	....	4.30
		Sale	7.10	1.10	4.40
63	Coronel	Llega	7.30	1.30	5.05
		Sale	7.40	1.40	5.15
74	La Posada	Llega	8.10	2.00	5.40
		Sale	8.15	2.05	5.45
88	San Pedro	Llega	....	....	....
		Sale	8.30	2.35	6.15
91	Concepcion	Llega	8.40	2.45	6.25

RAMAL DE ARAUCO

	A. M.	P. M.
0 Arauco sale........	5.25	2.40
8 Carampangue llega...	5.45	3.00
0 Id. sale....	9.30	7.50
8 Arauco llega........	9.50	8.10

El signo † indica cruzamiento de trenes.

Oficinas públicas

REJISTRO CIVIL

Inscripciones verificadas el 13 de Noviembre de 1894

Nacimientos. — José Luis 2.º Espinosa Robles, Juana de Dios Navarrete, Octavia del Cármen Valdevenito Moncada, Juan Gatica, Uberlinda del Cármen Oliva, Manuel 2.º Meliton García Lasoga, Maria Herminia Unzo Avila.

Defunciones. — Maria Lucinda Soto Ceballos, 12 dias; Elodia del Cármen Bustos, 1 año 2 meses; José del Cármen Canales Santa Maria, 21 años, soltero; Rosario Caledon Romero, 20 años, soltera; José Nieves Aguilera Villegas, 29 años, soltero; Juana de Dios Navarrete, media hora; Maria Cecilia Campos, 1 mes; Delfina Valenzuela Valenzuela, 50 años, soltera.

Resúmen. — Nacimientos 14, Matrimonios 1, Defunciones 10.

TELEGRAFOS

Telegramas sobrantes

Del Estado. — Zenovia Bernales, Ezequiel Lagos, José M. Bustos, José Mercedes Acuña, Silvano Navalon, Luis Edwards, Maximiliano Browne, Cármen Arriagada, Juan Peralta, Segundo D. Mardones, Guillermo Kebt, Juan Clarck, Mercedes Rodriguez, Tomas E. Hiegeben, Fernando Cortez, Francisco Basualto, Clotilde F. Godoi de L., L. Manuel Matamala, Eduvijes C. v. de Arenas, Nieves Salamanca, Hermojenes S. Parada, Anjel Fuentealba, Juan M. Arriagada, Ramon Soler, Francisco Candia, Pavesei Hermanos, Vicente Rojas, Pascual Cabezas, Cárlos de la Cruz, Amelia Fernandez, Rafael Anjelino, Anjel Fuentealba, Eduardo Jenes, Manuel M. Norambuena, Dario Castro, Samuel Flores, Cárlos von der Bussche, Tobador Navarrete, Deidamia Bers, Evaristo Reyes, Clodomiro Reyes, Willams, Natalia de Pacheco, Eduardo Santos, Lu recia Pasyas, Rosendo Bahamonde, Andres Bohamonde.

FERROCARRIL DEL ESTADO

Carga llegada el 12 de Noviembre de 1894

Azufre. — 2 carros a Williamson Balfour i compañía.
Afrecho. — 181 sacos a M. Coello.
Animales. — 2 carro a U. Ramirez, 1 id a P. Bravo.
Aves. — 1 jaula a V. Figueroa, 1 canasto id a M. Beltran.
Arvejas. — 1 saco a J. Cáceres.
Agua mineral. — 4 cajones a J. Keil.
Baltica. — 5 bultos a Andres.
Botellas vacías. — 1 cajon a Keller hermanos.
Cemento. — 1 carro a Williamson Balfour i compañía, 4 id a id id id.
Cebollas. — 4 sacos a A. Soto.
Camas. — 2 bultos a J. M. Dal.
Cordero. — 1 A. Alarcon.
Drogas. — 1 cajon a M. Gonzalez, 1 bulto a id id.
Fideos. — 5 barricas a E. Grant, 45 cajones a id id.
Harina. — 100 sacos a Guillermo W. MaKay, 200 id a M. Coello.
Lana. — 5 sacos a P. G. Asabel.
Licor. — 22 cajones a E. Bran, 11 id a V. J., 24 id a M. Dubart, 9 id a C. Bull, 10 id a A. Schovelin, 6 id a G. Apel, 5 id a W. Jimenez.
Mercaderias. — 1 cajon a G. B. Wolff, 1 id a P. Sañañal, 1 id a G. B. Wolff.
Papas. — 2 sacos a B. Gomez.
Pipas vacías. — 2 a Keller hermanos.
Sobras. — 1 carro a L. Monsalves.
Sacos vacíos. — 1 bulto a A. Schovelin, 1 id a Fernandez hermanos.
Trigo. — 1 saco C. Cabrera.
Tabaco. — 20 sacos a B. Cristian, 7 id a M. Baud, 3 bultos id a E. A. Fernandez.
Vino. — 30 cajones a Weir Scott, 10 id a E. Grant.
Verduras. — 4 sacos a J. D. Caceres.
Varios. — 3 sacos M. J. Avilas.

ADMINISTRACION DE CORREOS

Correspondencia sobrante

Noviembre 11. — **Hombres.** Bórquez A. David, Benavente Ricardo, Casquero José Daniel, Conejeros Tomas, Diaz Luis Antonio, Duran Enrique, Fernandez José A., Fuentes Gabriel, Ferran Ernesto, Fuentes Colomiro, Faundes Pablo, Hankins Cárlos, Herrepp Federico, Julio i John Daniel, Leon J. Manuel, Lerrue Bernardo, Lopez Hermenejildo, Mazo lo de R., Mellado Honorato, Muñoz David, Neira Cosme, Neira Apolinario, Pineda Ramon, Peña Domingo, Pagueguy, Saguety, Quevedo J., Rocha Florencio, Ros de Daniel, Rojas Simon, Solar Desiderio, Villanueva Felipe.

Señoras. — Antonia M. de la Paz, Concepcion Benavente, Clemilina Burbos, Cármen Rozas, Carolina Soto, Demitila Gomez v. de S., Juana Robles, Lucrecia Ormazabal, Mercedes Segura de S., Mercedes Huber i, Mercedes Borro, Monica Morales, Ascension Henriquez.

Noviembre 12. — **Hombres.** — Arce Cabe T., Alval Fernando, Aguilar Ricardo, Alvarez Aristides, Castro Efrain, Ferrer Enrico, Fuentes Fuentes, Fuente Efrain A., Gonzalez Hipólito, G. Fuentes, Gonzalez Juan E., Garcia Raimundo, Gonzalez Manuel, Garrido Ramon de la R., Gonzalez Enrique, Gandure Crisanto, Gonzalez L. José M., Iarunsa Tránsito, Islas Juan A., Joshker Antivo 2.º, Leon Manuel, Lazcavide Miguel 2.º, Mellado Daniel, Marquez Cárlos, Mejías Juan N. 2.º, Mellas Rosario, Muñoz José Luis, Olivero Santiago, Puentes José A., Ravanales Pedro A., Robolledo Lisandro, Saez R. T. Santelices Sis Antonio, Sepúlveda O. J. Manuel, Sproat Tomas, Soto Friz, Vidal Juan Prospero, Várgas Adrian, Zebala José Santiago, Iturra José del Cármen.

Señoras. — Ana Maria Torres, Basilia Leon, Baluna Méndez, Cármen Muñoz, Cármen Bahamondez, Clotilde Cortez, Elvira del Campo v. de J., Francisca J. Aguilera, Jovina Jara, Jertrudis Saez de Reyes, Rosa A. Gomez R., Rosario Alarcon, Gumercinda Casanueva.

Miscelanea Universal.

Mlle. Guilber, artista de los cafées cantantes de Paris, asegura que su sueldo asciende a la suma de 4,000 pesos oro mensuales.

De la siguiente manera se describe la ex-emperatriz Eujenia: Maria Eugenie, condesa de Pierrefond, viuda, de edad de sesenta i siete años, nacida en Granada, francesa por naturalizacion.

Durante el curso de su vida artística, la Nilsson ha cantado en nueve idiomas diferentes.

Mr. Selous, el famoso cazador africano ha cazado mas de cien elefantes i no menos de veinte leones. En una ocasion realizó la proeza sin ejemplo de matar tres leones grandes con cuatro tiros. Segun él la carne de leon es mui buena para comer.

El jóven príncipe Carlos de Hoenzollern, que se casa con la princesa Josefina de Béljica, hija del conde de Flandes, ostenta una medalla que le otorgó el sultan por salvar su vida. En una audiencia con su majestad otomana se fijó que un pesado biombo de madera estaba por caer sobre la cabeza del sultan i corrió a sostenerlo hasta que vinieron otros i sacaron el mueble.

Recien el regreso de su última esploracion en Africa, se presentó Stanley con el pelo gris de canas. Antes de eso el esplorador siempre se teñia el pelo antes de llegar a la costa africana en su viaje de regreso. Entre sus equipajes nunca faltaban las tinturas para el pelo; pero el esplorador era poco hábil en estos arreglos i su obra distaba mucho de repararle. Sus amigos se alegraron mucho cuando al fin se presentó con su cabello del gris natural.

El ministro norte americano en Berlin, ha ganado ya reputacion de ser el mejor jugador de Whist en esa capital. Años ha su antecesor, Ministro Schench, conquistó la fama, que aun vive, de ser el

HOTEL CENTRAL

CONCEPCION — Calle Comercio — CONCEPCION

Edificio a propósito, es reconocido por el mas confortable, lujoso i aseado de Chile. — Rendez vous de la clientela distinguida — A mas de los servicios eléctricos de luz, anunciadores i teléfonos, tiene un servicio único e inimitable de agua potable en todas las piezas. — Hermosos patios ventilados. — Cuatro escalas de servicio. — Servicio de incendio. — Salon de lectura con coleccion la mas completa de diarios ilustrados, estranjeros.

L. CASTAING, propietario.

L. CASTAING, propietario.

AVISO IMPORTANTE. Las personas que vienen dirijidas a este establecimiento han de ponerse en guardia contra los procedimientos poco escrupulosos de ciertos cocher

La Flor de Cuba

FABRICA A VAPOR

De elaboracion de tabacos i cigarrillos, tabacos lejítimos habanos i del pais

Se manda a quien solicite tarifa de precios i muestras de los productos de este establecimiento.

MANUEL COELLO.
CONCEPCION

[illegible] jugador de este juego mas propiamente yankee, el Poker.

El Duque de Fife, yerno del Príncipe de Gales, ha pasado la vida con una fortuna inmensa, a la que va aumentando siempre. [illegible] de una sociedad hipotecaria se [illegible] que el compró hace algunos años a 5 libras la accion, se cotiza hoi a 200 libras cada una.

M. Dupuy, Presidente de la Cámara de Diputados francesa, acaba de ser elejido [illegible] del rejimiento de tiradores del Senegal, uno de los cuerpos [illegible] del ejército frances en el Africa. Este [illegible] ha sido conferido en premio del valor de que hizo gala el dia que estalló la bomba de Vaillant en la sala.

Los únicos otros dos casos de haber sido conferido este justo honor, son los de Napoleon I, que se enorgullecia de su sobrenombre *Le Petit Caporal*, i el Rei Victor Manuel, que en la noche de la batalla de Palestro, donde se habia distinguido mucho por su valor personal, fué elejido por [illegible] cabo honorario del rejimiento de zuavos franceses, que habia estado sirviendo a sus órdenes.

En [illegible] años se trata esta distincion en [illegible], que hasta hoi ha [illegible], cuando, al fallecimiento de Victor Manuel, los zuavos [illegible] al Rei Humberto para suceder- [illegible].

Kossuth aprendió el ingles, mientras cumplia una condena de tres años de cárcel. [illegible] le permitió tener, [illegible], un diccionario de la pronunciacion i las obras de Shakespeare. Sin comprender una sola palabra [illegible] el *Tempest*. Se pasó 15 dias en la lectura de la primera pájina.

El secreto de la larga melena de Paderewski, [illegible] revelado por alguno que [illegible].

El gran artista sufre de debilidad de la vista, i su médico cree que [illegible].

El ex-Vice presidente Morton, tiene el establecimiento mas grande para la cria de aves en los Estados Unidos.

[illegible] todos los dias en el Gran Hotel [illegible], de vez en cuando, [illegible]. Su entretenimiento durante la comida es tomar notas sobre las personas que le rodean.

El médico del Czar, profesor Zakharin, es famoso por sus excentricidades. Al visitar a sus pacientes, exije que todas las puertas [illegible] abiertas de par en par, todos los perros tienen que estar atados i todos [illegible] los relojes.

[illegible] «Tomad desde [illegible]».

Apesar de todo cuando [illegible] Petersburgo se dice que el ejercicio de su profesion le ha producido unos cuatro millones de pesos oro.

Comercio

Revista Comercial de la Semana

VALPARAISO

(De El Mercurio)

FRUTOS DEL PAIS

El movimiento sigue mui paralizado, pues las órdenes de la costa son por pequeños lotes i para la esportacion casi nada se hace.

Como vamos aproximándonos al fin del año, las existencias de los artículos mas solicitados disminuyen rápidamente.

Afrecho. — El de Santiago esta escaso i firme a 2 pesos 10 centavos, precio a que se han hecho las últimas ventas.

Almendras. — Sostenido el precio de 10 pesos los 46 kilos.

Charqui. — Hai disponibles unos cuantos lios del nuevo, que se coloca entre 50 i 55 pesos, segun clase i cantidad.

El último precio se pide por el llamado compuesto.

Cebada. — Se hace notar mucha falta de demanda, mientras que las existencias en la costa e interior son de alguna importancia. El precio es de 1 80 a 1 pesos 90 centavos a que se han hecho las últimas ventas.

La cervecera se coloca de 5 40 a 5 pesos 50 centavos, segun clase i calidad.

De la Chevalier puede decirse que no hai, la que se ofrece es de mala calidad i no es buscada para la esportacion. El precio es de 6 25 a 6 pesos 75 centavos nominal.

Cueros. — Escasos i firmes a 30 pesos, precio que pide el único tenedor.

Frejoles. — La demanda ha sido mui limitada, las existencias se van reduciendo mucho i apenas pasan de moderadas.

Cotizamos

Bayos grandes	$ 9.75 a 10 fanega	
Id regulares	» 9.25	»
Id chicos	» 8.75	»
Blancos caballeros	» 13.00	»

Grasa. — La del cuadro se coloca a 33 pesos el quintal.

La existencia es apenas regular.

Harinas. — Las clases de Santiago han tenido poco movimiento; las ventas que conocemos se han hecho de 5 70 a 5 pesos 80 centavos, precio que cierra firme.

En Talcahuano las marcas de cilindro se colocan de 5 [illegible] a 5 pesos 50 centavos i las de piedra de 4 30 a 5 pesos el quintal a bordo.

Los pedidos son por el momento limitados.

Maiz. — Se coloca siempre a 6 pesos 30 fanega. Las existencias [illegible] se encuentran en pocas manos.

Mantequilla. — Ha seguido bajando, pudiendo conseguirse la mejor clase a 85 pesos el quintal.

Nueces. — Siguen abatidas las ventas son por pequeños lotes a 7 pesos 30 la fanega, precio que cierra flojo, pudiendo conseguirse a 7 pesos.

Papas. — Las viejas, de las que hai aun alguna existencia, se colocan a 2 pesos i las nuevas a 3 pesos el quintal.

Nueces. — Han bajado mucho, habiendo se vendido la clase buena hasta 20 pesos. La existencia es crecida.

Quillai. — Flojo, ventas limitadas para la costa i el consumo local a 6 pesos 25 el quintal.

Trigo blanco. — Tenemos que dar cuenta de una alza de 6 peniques en el *quarter* siendo la cotizacion actual de 22 chelines 3 peniques.

En la semana no conocemos transacciones de importancia, lo que, como hemos dicho en otras ocasiones, tiene su esplicacion, porque para Europa no se puede hacer nada; del Perú tampoco han venido órdenes, pero estas llegaran al fin i tomaran las existencias que hai en la costa, que apenas seran las suficientes para ese consumo.

Trigo candeal. — Ha seguido escaso i con alguna demanda, pero no de importancia en cantidad, el blanco fino vale de 8 a 8 pesos 50 centavos i el redondo de 7 50 a 8 pesos, dependiendo de la cantidad i clase.

IMPORTACION

Continua el mercado mui poco activo, tanto por las oscilaciones del cambio internacional, como porque los compradores esperan que la mejoria continuará acentuándose mas i mas, i en consecuencia se niegan a entrar en transacciones de importancia.

Los precios han bajado o estan mas flojos que en la semana pasada.

Los arribos son insignificantes.

Azúcares refinados. — Sin entradas.

El mercado en azúcares sigue inactivo. Las ventas son únicamente por lotes pequeños. Los precios siguen descendiendo, como que el artículo sigue bajando en Europa i el cambio mejorando aquí.

Cotizamos

Hamburguesa en barriles	$ 5.80 a 5.85
Id. en cajitas	» 6 a 6.10
Viña del mar, imitacion americana	» 6.20 a 6.30
Id. en sacos, el kilo	» 0.50

Azúcares peruanos. — El «Aconcagua» trajo 2,155 sacos.

Las ventas se reducen siempre al menudeo detalle.

Cotizamos

Rosa Emilia	$ 5 a 5.10
Granulada blanca	» 5
Id rubia	» 4 70
Moscobada	» 4

Arroz. — Continua la paralizacion en este artículo.

Las pocas ventas se han hecho alrededor de los siguientes precios

India	» [illegible]
Italiano	» 19
Chiclayo	» 19

Con el alza que ayer esperimentó el cambio es mui probable que estos precios hayan declinado mas todavía.

Aguarras. — Mui flojo. Se ofrece a 22 pesos el cajon, sin compradores.

Café. — 34 sacos i 36 bultos entraron por el «Aconcagua».

El de Yungas sigue siempre mui escaso, i los pocos tenedores pretenden de 85 pesos para arriba por los 46 kilos.

De Guayaquil se ha vendido de 86 a 90 pesos, segun clase.

Por el de Centro America se pide siempre de 110 a 120 pesos, segun clase.

Chancaca. — 70 marquetas vinieron en el «Aconcagua».

Pocas ventas alrededor de 12 pesos los 46 kilos, clase en marquetas.

Cocos a dañinos. — Algo escasos. Ventas de 16 a 17 pesos los 46 kilos.

Fósforos. — Entraron 150 cajones por la «Esmeralda».

Como el artículo esta siempre escaso i viene poco en viaje, los tenedores pretenden siempre de 1 peso 45 a 1.60 por la gruesa, segun clase.

Petróleo. — Se han hecho algunas transacciones de cajon delgado entre 5 pesos 60 i 5 80. Cajon grueso se ha vendido mui poco alrededor de 6 pesos 50. Estos precios cierran flojos.

Resma. — Se ha colocado casi toda la existencia que habia en plaza i parte de la por llegar entre 15 i 17 pesos, segun clase i lote.

Sal. — 200 capones i 25 sacos entraron por la «Java», de Glasgow.

El artículo se coloca a 2 pesos 50 la de Liverpool, i a 5 pesos 50 la fina en frascos.

Té. — 181 cajas i 121 capones se recibieron por «Java».

El té se coloca desde 1 peso 30 a granel.

Velas de composicion. — 150 capones entraron por la «Esmeralda».

Las ventas han sido poco importantes. Los precios estan mas flojos que la semana pasada.

Yerba mate. — El «Snowdrop» trajo 3,651 barriles.

Con motivo de los fuertes arribos i en vista de que se espera todavia un tercer buque, que esta por llegar a fines de Noviembre, los compradores se muestran en un momento reservados, proveyéndose solo de pocos barriles para el consumo inmediato. Los fuertes tenedores, creyendo que ya han relajado bastante sus precios, parece que están dispuestos a guardar en bodega sus cargamentos.

Los precios al detalle son de 15 pesos a 16.50 la arroba.

De los demas artículos es mui difícil, si no imposible, dar precios por el momento, pues el alza estraordinaria que esperimentó ayer el cambio internacional ha introducido una verdadera anarquia en el mercado.

PRECIO CORRIENTE

DE LA PLAZA DE VALPARAISO

Valparaiso, [illegible] de Noviembre de 1894

Carbon piedra de Lota	ton.	$ 21
Id. Coronel (Schwager)	»	» 21
Compañía de Arauco	»	» 21
Cobre en barra, a bordo	46 k	»
Id. ejes de 50%	»	»
Id. minerales de 25%	»	»
Plata en barra, a ley de	marco	»
Salitre 95%	quintl	»
Id. 96 %, 1% sal	»	»
Cebada	fag.	$ 4.80 a 4.90
Id. inglesa	»	» 6.00
Id. en la costa	»	» 4.80
Trigo blanco Santiago	»	nominal
Id. en Talcahuano	hect.	id
Id. candeal	fag.	» 7 a 8
Harina de Santiago	46 k	» 5.40 a 5.80
Id. en el Sur	46 k	» 5 a 5.30 a b.
Id. candeal	»	» 5.00
Afrecho	46 k	» 2.20
Frejoles bayos	92 k	» 8.75 a 10
Id. blancos	»	» 8.50 a 13.00
Mantequilla	46 k	» 85.00
Maiz	fga.	» 6 30
Nueces	»	» 7 00
Grasa del cuadro	46 k	» 34
Id de hacienda	»	» 34
Charqui	»	» 50 a 55

JORJE VOLLERS
TEMUCO
Ajente i Comisionista
COMPRA I VENTA
DE
Productos del pais, Terrenos, etc.
CONSIGNACIONES.
O 4-11-95

Acordiones finos
Sombrero de paja i chupalla
Lienzos para carpinteros
Papel de oficio, id de carta
Sobres para carta
Barniz para pisos
Acaba de recibir i ofrece en venta
O 12 14 — **Edo. Carstens.**

Molino de Concepcion
CALLE CARRERA
Al lado de la estacion de F. C. ARAUCO
Se vende por mayor i menor:
Harina flor de cilindro
Harina segunda mui buena clase
Afrecho
Afrechillo
Ballico, Granzas, etc. O 12 19

AVISO
Concepcion, 28 de Agosto de 1894. Vistos con el mérito de estos antecedentes, lo dictaminado por los señores Promotor fiscal i Defensor de ausentes, i no habiéndose presentado hasta hoi heredero alguno de don Ernesto Zulke que es [illegible] carácter haya acreditado su herencia, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 1240 del C. civil, se declara esta vacante.

Publíquese este auto en [illegible] i fíjese una copia en la secretaría del juzgado. Anótese. Salas. Rioseco C.

Conforme.

Concepcion, 2 de Noviembre de 1894.

Oscar Rioseco C.
Secretario.
O 01

Socio Capitalista
Para una importante empresa, busca uno o varios, el abajo suscrito, para esplotar **una invencion** de gran utilidad pública i humanitaria i principalmente para obtener los varios privilejios en las naciones estranjeras [illegible].

Las especificaciones i diseños se encuentran archivados en esta i a la vista de los interesados desde el 29 de Octubre del presente año en la Notaría del señor don Edmundo Larenas.

La invencion tiene por objeto **evitar choques de trenes u otros accidentes semejantes, que se relacionan con ellos.**

Los aparatos son mui sencillos i por su sencillez i utilidad es necesario [illegible]

Los [illegible] de la mas importantes, [illegible]

Jerman Kehl

Ajente comisionista [illegible] de máquinas, herramientas, frutos del pais etc. calle Maipu 51 i 51-b. O 11-30

Emporio de Provisiones
Talcahuano, Colon núm. 59

Acaba de recibir directamente de las fábricas un surtido completo de artículos navales, consistentes en:

Jarcia Manila	Guardacabos
Lona núms. 1, 2, 3 i 4	Guarda cabos
Brea Felipes	Gu Betas
Estopa	Estoperoles
Motas de cobre	Faroles
Zunchos para [illegible]	Pintura metálica
Clavos para lanchas	Baldes
Anclas i cadenas	Bombas de fuelle
Clavos para botes	Cerraduras de patente
Chumaceras i cerrojos	Alquitran

I un surtido jeneral de artículos para embarcaciones.

O 12-31 — **C. Wilson Williams.**

Amargo Hostetter
ACABA DE RECIBIR
O 1 8.95 — **A. Schovelin**

LAMPARILLAS
BUENA CLASE
de 10, 16, 25, 30, 32 i 50 bujías, he recibido nueva remesa.
O 12 14 — **E. Carstens.**

Nuevos almacenes
[illegible]

Grandes almacenes

[illegible] **agua potable i desagüe** [illegible]

Ofrezco asimismo [illegible] para **joyeria,** ajente de [illegible] otro negocio semejante.

La mejor **situacion** [illegible], entre la **Plaza de Armas** [illegible] almacenes de M. Gleisner i Ca.

Victor Risopatron.
O — Concepcion, Comercio 40.

Gustavo B. Wolf
ALMACEN
Esquina calle Colo-Colo i O'Higgins

Pongo en conocimiento del público, que ya he instalado mi

FÁBRICA
DE
Sombreros de paja

teniendo un regular surtido de sombreros para hombres, niños i niñas.

Gran surtido de:

Tripes Bruselas i rizados, paños, colchas, alfombras de pieles de Vicuña, jéneros para vestido, percal, franelas, castor de lana i algodon, cotíes, máquinas de coser, gran surtido de paqueteria.

Vinos en pipas, cuarterolas i barricas.

Cambio de monedas
Quedan todavía algunos [illegible] para vestido para realizar por menor.
O 9-21-95

Vinos excelentes
A precios sin competencia, envases de con especialidad para uso de familias i negocios [illegible] arrobas, tengo constantemente [illegible] blanco de varias clases [illegible] 12, 14 i medio, 18, 18 i medio, 23, 23 i medio, 2[illegible] centavos litro i a 1 peso i 3 pesos litro.

Llamo especial atencion por su modo práctico i cómodo al envase en **barrilitos de 1 1/2 arrobas, para casas particulares.**

Ventas hechas al **por mayor i menor i al contado, pero a precios sin competencia,** en relacion a su clase, garantizándolos como puros.

Fuera de otra infinidad de artículos, vendo Champagne a 20, 40 i 80 pesos cajon.

Jerman Kehl.

Ajente comisionista [illegible] máquinas, herramientas, frutos del pais, etc. calle Maipu 51 i 51-b.
Horas de oficina, 8 a 9 A. M., 12 a 1 P. M. 15 a 6 P. M. — O 11-27

Sombreros de pita
Realizan a precios sin competencia
Soltau i Ca.
O 12 3 — Comercio número 43 A

AVISO
Compro i compongo Violines, Arcos, Guitarras i Mandolinas. Sargento 19. — O 12 31

Oficina de Traduccion
Y
JESTIONES ADMINISTRATIVAS
SANTIAGO
Bandera 26 E

[illegible]

Ramon Echeverria C[illegible]
Bandera 26
O

Oblon de Baviera
Primera cosecha de 1894
Lighen Caraghen
Corchos para cerveza, vino i limonada

Acido sulfúrico
Saccharina solubie
Tiza molida
Esencias

Maquinas atapadoras, embotelladoras, bombas de ala, el [illegible] papel para filtrar, [illegible] para pipas, cápsulas [illegible] concernientes al ramo, ofrece en venta

Edo. Cartens
En representacion de CORNELIUS i Ca.
O'Higgins 62 A
O 12 14

CEMENTO PORTLAND
BURHAM
CALIDAD ESPECIAL
La mas pareja de cuantas se fabrican
VENDEN
ROSE-INNES I Ca.
Únicos Ajentes en Chile.
O [illegible]

MARCA — COMERCIAL
Tées
MARCA — COMERCIAL
Importados directamente de la China
POR
LUIS LANZAROTTI I CA.
SANTIAGO
NUEVA COSECHA
Se recomienda especialmente [illegible] aroma, fuerza i pureza [illegible]

TÉ SUPERIOR
[illegible] las diferentes clases con [illegible] bajo las siguientes denominaciones.

TÉ Colon	TÉ la fama
TÉ para familias	TÉ Imperial

en paquetes i en elegantes latas
El consumo asombroso de estos TÉES, prueba su buena calidad i precio.

Único Ajente en Concepcion
LORENZO GOTELLI
Almacen ANCLA LACRE
6-27-95

PARA
LAS COSECHAS
MAQUINARIA AGRÍCOLA
DE
Richard Garrett e Hijos
[illegible] Clark [illegible] 1891
[illegible] i casacado en mayor cantidad [illegible], mecanismo sencillo i cono[illegible] para los trigos del sur.
[illegible] corriente de aire.
Motores Garrett portátiles, de todos tamaños, fijos, i semi-portátiles.
Especialidad de motores de **Alta i Baja presion,** sumamente [illegible] establecimientos de minas, de aserrar i otras industrias.
Motores con quemador de paja: Son de inapreciable ventaja [illegible], estando dispuesta la hornilla para quemar paja, ahorrando el [illegible] leña i carbon.
[illegible] máquinas traen repuestos.

Prensas para enfardar pasto o paja

Ofrece en venta el único Ajente
Juan E. Clark
Valparaiso i Talcahuano.

Ajente en Santiago — **Cárlos Rogers**
Ajente en Concepcion — **Simpson & C° Slater**

Línea de Vapores
"MERCHANTS' LINE"
ENTRE
NUEVA YORK i puertos del Pacífico

«CAPAC» zarpa de Nueva York		Octubre 12
«YARARIVA» zarpará	»	Noviembre 10
«CACIQUE» zarpará para Nueva York		Noviembre 10
«CÓNDOR» sale de Talcahuano para Callao e intermedios		Octubre 27
«DARWIN» zarpó para Nueva York		Octubre 4

Por [illegible] véanse con
GRACE & CA.
Concepcion i Valparaiso
Noviembre [illegible]

DUNCAN FOX & Co.
HARINA FLOR DE CILINDROS.
MEMBRILLO
TE
UNIVERSAL
Aromático, fuerte i puro
[illegible] la conveniencia de los precios han merecido [illegible] TE [illegible] aceptacion i un aprecio universal [illegible] importadores van aun ntando cada [illegible] cada mes directamente nuevos lotes escojidos [illegible] competencia.
Débese i nuestra clientela lo preferirá a cualquiera otra marca
Venta en el ALMACEN PORTEÑO de
GOTELLI y DALL'ORSO.
4-7-95

EL SUR

CONCEPCION, NOVIEMBRE 14 DE 1894.

ALGO MAS SOBRE EL PRÓXIMO MINISTERIO

El nuevo Ministerio, segun lo que ya hemos establecido, debe ser esclusivamente liberal i sin ningun programa económico. Mas honroso para el Gobierno sería, sin duda, que de su propia iniciativa partiese el reconocimiento de la lei de conversion a plazo fijo, pero éste es un ideal que hacen imposible las profundas disidencias existentes entre los miembros de todos los partidos. Cualquier Gabinete que demostrase parcialidad por una u otra de las dos ideas de la conversion a plazo o a plazo indefinido, hallaríase amenazado de la misma ruina que echó por tierra al del señor Mac Iver i sin mas apoyo i simpatía que tuviese en el terreno simplemente político.

Por eso se reconoce por muchos que el Ministerio entrante debe ser de un carácter conciliador, en cambio se ha creido encontrar una fórmula conciliadora de los intereses liberales i de los intereses conservadores, que los gobiernistas por su ansiada coalicion [illegible] se dice, nómbrese un Gabinete puramente liberal, pero busque el apoyo de los conservadores. Así como el Gabinete caido contaba con las fuerzas balmacedistas, que no exijian en cambio dentro de él la debida representacion, así tambien sería cosa fácil ahora encontrar liberales moderados que pudiesen contar con las simpatías del partido conservador. Este Ministerio serviría así de transaccion entre la coalicion i la tendencia unionista con el balmacedismo, encarnada en la empresa acometida por el señor Mac Iver i sus respetables colegas dimitentes.

Nosotros desechamos de plano este recurso que podríamos llamar con mucha propiedad un retroceso en nuestra vida política i la penumbra de la futura coalicion.

No habiendo caido el Ministerio Mac Iver por causas políticas, i subsistiendo aun las causas que exijian la unificacion liberal, no puede, no debe modificarse un apoyo que ayer no mas se creia cosa útil para la tranquilidad de la República i para el porvenir de todo el liberalismo.

Un Ministerio con apoyo conservador significaría en buena traduccion de sus propósitos, un gobierno que trataría de aproximarse a los conservadores i de alejar a los balmacedistas.

No podria creerse que semejante Gobierno tuviese la mal entendida felicidad de ser apoyado asimismo por el partido balmacedista, porque éste en semejantes condiciones, no dejaría de reconocer que la nueva política ya no era de aproximacion si no de alejamiento, o, por lo ménos, de indiferencia absoluta del Gobierno para con él. Se veria, sin duda, en el caso de pasarse de lleno a la oposicion i recorreríamos en todos los peligros que hemos estado manifestando de dos o tres meses a esta parte.

Si por el contrario, se confirmase en la práctica la vana aspiracion de que este Gobierno liberal fuese apoyado tanto por los conservadores como por los balmacedistas, habríamos sancionado el mayor de todos los desatinos e inmoralidades que en estos tiempos de estrafalarios acontecimientos pudiéramos realizar. Tal como concebimos el Gobierno de Estado es absolutamente indispensable que éste sea la resultante de una fuerza que impulsa i de otra que corrija, que vijile, que fiscalice i que castigue. Sin esto no hai Gobierno posible. Uno en que todo el mundo tuviera mando, sería la mayor de todas las inmoralidades. Cuando en un pais representativo no existe una oposicion que fiscalice, debe crearsela a toda costa con cualquier fin, aunque sea de mero carácter administrativo, aunque sea con propósitos del mas ínfimo carácter. Lo importante es que la oposicion o la vijilancia existan. Porque sin ella se consagran los mayores abusos e iniquidades, i el espíritu público se estingue falto de ejercicio.

Considerando así la mision de los partidos políticos, es evidente que tendríamos que maldecir el Gobierno que ahora se formara con el apoyo de todos los partidos, en la hipótesis absurda e inverosímil de que esto sucediese.

Por eso, sin desear que la guerra sea la situacion normal con los conservadores, debemos pretender que haya siempre una correcta fiscalizacion hecha por un partido que tienda a reemplazarnos en el mando. I si esto debe ser así, ¿no es evidente que en el caso en que nos encontramos es al conservador i no al balmacedista a quien incumbe la tarea de luchar desde abajo así como nosotros luchamos desde arriba?

Esto es evidente: el partido conservador es la minoría, i el balmacedismo es una rama desgajada del viejo tronco liberal. Forma parte de la mayoría del pais.

El Ministerio debe, pues, ser compuesto de liberales que, como el del señor Mac Iver se inspiren en propósitos levantados de unificacion de todo el liberalismo.

A los conservadores no debe pedírseles apoyo, sino justicia.

Si otra cosa hiciéramos, alejaríamos la fuerza balmacedista, la obligaríamos a irse a la oposicion; en vista de esto se haría imprescindible llegar francamente a la union conservadora, el viejo conservantismo vería por medio de esta intriga colmadas sus aspiraciones; nosotros quedaríamos burlados una vez mas, i a la postre lo único que se obtendría sería un manifiesto progreso del partido balmacedista.

El nuevo Ministerio debe ser, pues, liberal, sin programa económico i con apoyo positivo de todos los grupos liberales.

TELEGRAMAS

POR TELÉGRAFO DEL ESTADO

Servicio especial para EL SUR

(De nuestros corresponsales)

SANTIAGO

Noviembre 13 de 1894.—Señores Editores de *El Sur*.

El cambio a 11 un cuarto peniques.

—En la Cámara de Diputados el señor Videla dijo que la municipalidad de los Andes había suspendido varios servicios por falta de recursos i presentó un proyecto de lei proponiendo conceder un auxilio de diez mil pesos, quedando éste para segunda discusion.

Aprobó en jeneral el proyecto que autoriza la compra de una propiedad en Valparaiso para darla a la Sociedad Protectora de la Infancia.

En discusion particular dicho proyecto, se aprobaron los artículos primero, tercero, cuarto i quinto.

Del proyecto sobre transformacion de Santiago quedó el artículo segundo para segunda discusion.

El Consejo de Estado aprobó los proyectos despachados por el Congreso, que conceden suplementos a los presupuestos de colonizacion i de guerra, i el que autoriza la venta de la «Esmeralda».

—Dióse cuenta de un oficio del Juez Letrado de Itata, en el que solicita una copia de la vista fiscal sobre la reclamacion entablada contra la constitucion de la municipalidad de ese departamento. Acordóse enviarla.

—Los alumnos del curso de leyes de la Universidad enviaron una sentida nota de pésame al señor Juan Castellon por la pérdida de su hijo.

—Se ha nombrado una comision encargada de fijar el eje de las torres de los dos faros que se construirán en la isla Mocha i determine las coordenadas jeográficas de la isla.

—La crísis ministerial continúa sin solucion.

VALPARAISO

Noviembre 13 de 1894.—Señores Editores de *El Sur*.

El «Spartan» se está alistando para salir el juéves para Valdivia. Con motivo de los sucesos ocurridos en Osorno, llevará tropas, que embarcará en Talcahuano.

Comandante del crucero ha sido nombrado el capitan de fragata José María Villarreal.

La viruela continúa disminuyendo; la existencia de variolosos ha bajado a 33.

CABLEGRAMAS

—De nuestro corresponsal—

SHANGAY

Noviembre 12.—Parece que los japoneses despues de haber bombardeado a Port Arthur por un tiempo relativamente breve, asaltaron por tierra las defensas de los chinos, rindiéndose éstos casi inmediatamente, pues el jefe de la plaza i varios oficiales habian abandonado los fuertes desde Noviembre 6, sin que hasta ahora se haya conocido su paradero. Parte de la flota china se halla en Tehu.

Varios ministros europeos se preparan para salir de Pekin.

ROMA

Noviembre 12.—Se han descubierto fraudes colosales en la administracion de los ferrocarriles italianos, perpetrados mediante la venta de boletos i asientos falsificados en la contabilidad.

RIO JANEIRO

Noviembre 11.—El Gobierno del Brasil se ha negado a acceder a las exijencias de Italia i al efecto el Ministro de Relaciones Esteriores comunicó hoi mismo esta resolucion al encargado de negocios de Italia señor [illegible]. Este contestó en términos enérjicos reiterando las exijencias de Italia.

BUENOS AIRES

Noviembre 12.—El oro cerró hoi a 350 pesos papel por 100 pesos oro.

—El gobierno arjentino ha contratado a la casa de Armstrong un nuevo crucero de 4,250 toneladas, por 350,000 libras esterlinas, pagaderas en dividendos hasta fines del año 1896. Este crucero se llamará «San Martin» i debe ser entregado en Mayo de 1895.

Prensa nacional

VALPARAISO

Naufrajio en el estrecho de Magallanes.—El vapor «Canton» perdido.—De *El Magallanes*, tomamos la siguiente noticia:

«El dia 12 del corriente pasó frente a Punta Arenas con rumbo al Pacífico, sin tocar al puerto, un vapor con bandera inglesa.

El 20 a la una de la tarde llegaba al muelle un bote tripulado por el capitan Ball i algunos de sus hombres.

En la gobernacion marítima hemos obtenido los siguientes datos sobre el naufrajio:

El vapor se llama «Canton», bandera inglesa, de 1168 toneladas de rejistro, perteneciente a W. R. Corfield i C.ª de Greenock.

Iba cargado de rieles con destino a Coronel.

Llevaba 23 tripulantes fuera del capitan de apellido Ball i su esposa.

Una vez que salió al Pacífico por cabo Pilar, lo sorprendió un temporal i con los grandes balances se desarregló la carga de rieles que llevaba lo que le tumbó considerablemente. Quedó 5 dias en esas condiciones. Su capitan volvió entonces al Estrecho en busca de un puerto para arreglar su carga i llegar hasta Punta Arenas para embarcar carbon i continuar viaje a su destino.

Al pasar por Snug Bay chocó en unas rocas, sumerjiéndose hasta quedar solo con la proa fuera del agua. Puede considerarse como perdido totalmente.

Snug Bay está situada un poco al N. O. de cabo Froward, del lado de la península de Brunswick i como a 100 millas de Punta Arenas.

El accidente sucedió el dia 18 del actual a las 7.30 de la noche. El dia 19 a las 8 A. M. abandonaron los náufragos el vapor en tres botes.

No ha habido pérdida de vidas.

A la hora en que escribimos se divisan venir dos botes restantes.» (*La Patria* del 12)

SANTIAGO

Situacion política.—Continúa sin solucionarse la presente crísis ministerial. Ayer se decia que el señor don José Antonio Gandarillas estaba encargado de formar el nuevo Gabinete.

El partido radical se ha apresurado a manifestar a S. E. que estaria dispuesto a apoyar un Ministerio de composicion análoga al anterior, i que vería con agrado una solucion en este sentido. Tal determinacion no ha causado sorpresa alguna porque ella es mui natural, dadas las tendencias de este partido, a nadie se le ha ocurrido dudar del agrado. No puede ser mas agradable para un partido que tener la jefatura del Ministerio careciendo de fuerzas.

El directorio del partido liberal está citado a reunion para hoi a las 9 de la noche.—(*El Chileno* del 12)

Boda i muerte.—Pocas veces i tal vez ninguna en el pais, mas trájico que el desarrollado el domingo, en un minuto, dentro de un hogar respetable de Santiago, i que precipita de un solo golpe, a dos familias, desde la alegría de una boda a la tristeza de una muerte.

Guardando todo el respeto que se debe a esta desgracia i conciliando este deber con el otro no ménos imperioso de satisfacer al público a quien servimos, nos toca relatar aquel trájico acontecimiento.

El jóven Ernesto García de la Cruz, contador segundo del Banco de Chile, contraía ayer matrimonio en la capilla de los padres franceses con su prima la señorita Sara García Vidaurre.

Despues de la bendicion eclesiástica la pareja [illegible] se efectuó la ceremonia civil, a la cual siguió una tertulia [illegible].

Nada, absolutamente nada, presajiaba la catástrofe que iba a venir. El jóven autor de ella, el novio, se mostraba tan alegre i tan contento como la novia. Habia bailado [illegible] al igual que sus testigos, [illegible] fecho i feliz, [illegible] pena, las [illegible] i los deseos formulados por la futura dicha de ambos.

La pareja [illegible] la hora de [illegible] Viña del Mar, tomando al efecto el expreso a Valparaiso de las seis de la tarde.

Como a las [illegible] los preparativos de [illegible] los equipajes, mientras los [illegible] esperaban [illegible] a la puerta [illegible] a la estacion [illegible].

A las cinco i media la novia en traje de tren pasaba al salon a dar el abrazo de despedida a [illegible] i el novio se [illegible] modaba [illegible] otra pieza, en compañía de dos de sus amigos.

[illegible] una de ellas [illegible] de mano, en el cual [illegible] volver.

[illegible] sus fuera de la pieza, cuando el ruido de una detonacion [illegible] tados.

Al penetrar [illegible] templaron algo [illegible] García [illegible], sangrando horriblemente, con el revolver en la mano, sin movimiento. Al levantarlo rápidamente vieron que era ya cadáver.

El jóven García se habia suicidado, con un balazo certero i fatal, metiéndose a la boca el cañon del revolver, para que la bala, rompiendo el paladar, le destrozase el cráneo.

La consternacion [illegible] de aquella alegre tertulia [illegible] no se describe. La desposada de tres horas antes, que descendia [illegible] de su marido para tomar el carruaje, encontraba un cadáver. I ante el golpe brutal de la fatalidad, cayó desmayada, casi sin aliento, i despues, cuando trascurrieron algunas horas recobraba el conocimiento, quedaba como loca, i ha permanecido así, inspirando a todos, hasta los extraños, la mas profunda conmiseracion.

¿Cómo puede esplicarse aquel acto del jóven García? Sólo como idea de un rapto de locura, [illegible] por antecedentes que se deben recordar.

Desde antiguo, el jóven García sentia cierta perturbacion moral [illegible] de creerse enfermo, de sentirse invadido por cierta languidez jeneral con turbaciones nerviosas.

Entre los médicos a quienes consultaba, estaba el doctor Puyo quien convencido que el estado de enfermedad del jóven García era puramente imajinario, le prescribia remedios simulados, i le recetaba otros para cierta afeccion del corazon de que efectivamente padecia.

Pero siempre persistia en el ánimo del jóven García su idea de enfermo incurable.

Un dia recorriendo la Esposicion de Minería, i visitando el Pabellon, entró a la oficina de telégrafo que allí existe i puso un despacho a su doctor [illegible] que se hallaba en Valparaiso, diciéndole que ya no se casaba porque estaba enfermo.

¡I quien sabe! Ese domingo, anteayer, bajo la impresion nerviosa que debe experimentar un recien casado a la vista del revolver que iba a colocar en el maletin, con la conciencia de su enfermedad, le asaltó repentinamente la resolucion [illegible] la reflexion, [illegible] del revolver i disparó.

El tremendo acontecimiento ha preocupado ayer a nuestra sociedad, i todo el mundo no divisa otra esplicacion que la de un arrebato [illegible] de locura.

[illegible] ca de ayer, el cadáver del infortunado jóven García fué conducido al Cementerio jeneral, por sus deudos i amigos, todos contristados con la inmensa desgracia.

CHILLAN

En dias pasados hacíamos presente las gravísimas irregularidades que se han descubierto no ha mucho en las inscripciones en el rejistro civil de los nacimientos, matrimonios i defunciones ocurridos en los años 1885 a 1891.

El año 1893 quedaron sin anotarse 3,213 partidas de nacimientos i 2.400 de defunciones.

El año 1891 quedó en las mismas condiciones 2,786 nacimientos, 2,013 defunciones i 395 matrimonios.

Lo que quiere decir, tomando en cuenta que esas partidas se inscriben en tres libros a la vez, que han quedado sin inscripcion en el rejistro civil mas de dos mil nacimientos, mas de mil cuatrocientas defunciones i mas de cien matrimonios.

Lo que significa que hai en Chillan muchos niños sin estado civil, muchas defunciones que no podrian constatarse judicialmente i muchos matrimonios enteramente nulos. (*Discusion* del 11).

BULNES

Nueva estacion.—Se nos dice que en el rio Chillan se creará una estacion.

Aplaudimos esta determinacion de la empresa, porque ella viene a satisfacer una necesidad que se hacia notar desde mucho tiempo atras.

Hai en esa parte propiedades de importancia que [illegible] necesitan mover sus productos con [illegible] trabajo para embarcarlos en esta ciudad o la vecina capital.

Por lo demas, con [illegible] gasto, la empresa aumentará sus entradas.

YUNGAI

Futuro pueblo.—Sabemos que un caballero de reconocida influencia social está empeñado en solicitar del Supremo Gobierno el decreto de espropiacion de algunas cuadras de terreno en la misma estacion de Itata o cerca de ella para proceder a la fundacion de un pueblo en ese lugar. Se recojerán firmas con tal objeto en las tres comunas departamentales i de Cerro Negro, departamento de Puchacai. (*La Montaña*).

YUMBEL

Mui bonito aspecto ofrecen las chacaras de frejoles i otros cereales.

Las viñas desarrollan sus brotes con lozanía i aun no se ha desarrollado la peste en ellas. Es de temer, no obstante, que llueva durante la floracion de la vid, que esta se produzca, lo que causaría graves daños en este ramo agrícola.—(*El Centinela*).

La pintura japonesa

Estudio presentado

A LA

FACULTAD DE LETRAS

PARA OPTAR AL GRADO DE BACHILLER

(Continuacion)

Nos ha sido preciso esponer todo lo que precede, para la mejor intelijencia del método que vamos a emplear en el estudio del arte japones. Este, siguiendo las leyes de una infalible lójica, ha debido ser, como en efecto lo es, el producto de las inclinaciones, tendencias i modo de ser del pueblo nipon. Aunque deficientes en conocimientos sobre materia tan novísima como poco tratada, haremos lo posible para comprobar la teoría de Taine, al aplicarla al arte del Estremo Oriente.

Siendo la pintura en el Japon la clave de todas las artes, pues un artista allí es al mismo tiempo escultor, arquitecto, laquista, etc., por la íntima relacion que existe entre todas ellas, la historia de la pintura será para nosotros la historia del arte entero. I solo el estudio de sus progresos, transformaciones i desenvolvimientos, puede dar luz a la historia de esas artes secundarias, denominadas artes decorativas, i hacernos penetrar en la intimidad del gusto japones. Sin la pintura, a la que todo se subordina, dice L. Gonse, nuestras investigaciones serian oscuras.

Salvo que nos circunscribiremos al pleno florecimiento de la pintura japonesa, dejando a un lado los primitivos ensayos hechos para aclimatar un estilo propio, así como la época de decadencia por la que, despues de la muerte de Hokousai, atraviesa el arte. Este brillante período está comprendido entre los siglos XV i XVIII, período que ostenta como sus mas claros timbres los nombres de Mitsuhio, Kano Motonobu, Korin, el gran laquista, Mitsuoki, la gloria de Tosa, Korin, promotor del estilo moderno Sosen, el incomparable animalista, Matahei i Moronobu, fundadores de la escuela vulgar, Outamaro i Toyokuni, maestros en estampas de color, Hokousai, el pintor de la vida, Yosai, el gran poeta, e Hiroshighé, el gran paisajista.

Dos escuelas, la de Tosa i la de Kano, se han disputado el triunfo en la pintura, cada una con tradiciones, métodos i procedimientos distintos. Así han permanecido rivales hasta mediados del siglo XVIII, en que se fusionaron. El artista imperial de Tosa, fiel a sus tradiciones, siguiendo un formalismo exajerado, trabajado por la aristocracia, circunscribiéndose minuciosamente a los detalles. El de Kano, cuyo oríjen se encuentra en la China i Corea, conquista pronto su personalidad. Busca el modo de espresar la realidad, la vida, simplificando las formas que hace vigorosas con algunas pinceladas oportunas i efectistas.

Con Korin, Itsho i Okio, los principios de ambas escuelas se unen en un estudio mas simple, íntimo e impresivo de la naturaleza, la vida en todo su esplendor tiende a reemplazar el vigor i la grandeza del estilo. Todo esto preconiza a la escuela vulgar que con Hokousai a la cabeza, constituye la magnífica cúpula de la pintura japonesa, monumento digno de la admiracion universal.

Aunque ignorante en las leyes de la perspectiva, los japoneses han sabido emplearla en sus cuadros con una sorprendente intuicion jenial. Gustan de reproducir en toda su encantadora nimiedad, los objetos pequeños. I en los trabajos de detalle, donde artistas occidentales, por grande que fuera su habilidad, escollarian, el artífice japones, amorosamente constante, sin impaciencias nerviosas, sin angustias desesperantes, emplea años enteros en obras tan primorosas como frájiles.

Descuellan en el manejo de los colores, i en el que puede decirse sin exajeracion, nunca han tenido rivales. Usan en sus kakemonos i makimonos de un colorido tan vivido como ofuscador, i lo notable ahí, lo que grandemente maravilla, es el ver a esos colores intensos, pronunciadísimos, combinarse con armonía asombrosa sin lastimar la mirada ni causar desagrado al espectador.

Son tambien realistas *a outrance*, tomando siempre sus temas de la naturaleza, i sin ser difusos tienen el mérito de la sobriedad en sus reproducciones. Con unas cuantas pinceladas, diestras i oportunas, pintan una grulla durmiendo en las ramas de un abeto o una casita nipona bajo la nevada ideal i casta, mientras surjiendo silenciosas del tejado, diáfanas volutas de humo se desvanecen en puras espiritualidades. El ojo no exije mas, el efecto está obtenido.

En la pintura de jenero son escasos i mui pocos artistas, en otros paises podrian comparárseles. Animalistas como nadie, los japoneses, en su predileccion por la naturaleza, han copiado sorprendentemente toda clase de irracionales. I hubo un artista, Sosen, que pintó los monos con tal belleza i conocimiento de sus costumbres i anatomía que se dijo de él haberlas aprendido en las florestas de Osaka, donde, segun la tradicion, permaneció meses enteros estudiando los movimientos e inclinaciones de dichos cuadrumanos.

Como paisajistas, han emulado a los notables pintores [illegible] i flamencos. Basta citar a Hokousai con sus «Treinta i seis vistas del Fousi-yama», coleccion de cuadros de una felicidad admirable. I con poderoso numen, con esquisita maestría, con delicadezas aristocráticas, han sabido interpretar la naturaleza en todas sus variadas manifestaciones o diversos puntos de vista.

Las sedosas i abrillantadas corolas de las flores, las pintadas avecillas, las diafanidades del cielo en mañanas estivales, las perspectivas fantasmagóricas de los lejanos montes al morir tras ellos rojamente el sol, el correr de los arroyos parleros i cambiantes de colores, todo eso i mucho mas ha trasladado a la tela el pincel nipon.

Los japoneses por sus tendencias i modo de ser no han podido descollar en la pintura relijiosa ni en la histórica o política.

Efectivamente, ningun pueblo en el mundo es mas despreocupado en punto a relijion que el japones. Acepta con suma cortesía todas las sectas que se le presentan, i como buen vividor relijioso, frecuenta con verdadero recojimiento todos los templos, sin hacer distinciones de creencias. Cree de buena fé que los dioses i personajes notables de las otras relijiones, por sus grandes méritos, son dignos de respeto i veneracion, i este singular pueblo, a fuer de urbano, se los tributa sin muchas resistencias. ¡Cosa estraña! Sin embargo de ésto, abundan en el Japon los templos, contándose por millares.

Su inconstancia relijiosa está comprobada por las numerosas sectas que se disputan el favor público, si bien la clase culta profesa la filosofía de Confucio, especie de racionalismo.

Actualmente la traduccion de libros europeos, entre los que hai muchos relativos a la filosofía del siglo XVIII, ha dado a la jente ilustrada un tinte volteriano.

Por otra parte, la sobriedad de dogmas, la sencillez de sus creencias, procurando huir siempre de la interpretacion plástica, el carácter espiritualista con que revisten sus oríjenes, han sido en gran parte causa justificativa para que los pintores japoneses no sobresaliesen en esta clase de pintura.

Corrobora lo que decimos la diversidad de cultos que en este pais encontramos.

Su primitiva relijion fué la de los *Kamis*, dioses que despues de haber creado el Japon continúan prestándole su asistencia, son una especie de providencia local. Viene en seguida la relijion sintoista, que proclama a un Ser Supremo, i del cual proceden otros dioses subalternos, admiten un lugar de premios i otro de castigos. Sus prosélitos llegaron a ser mas numerosos que los del budismo. Ultimamente éste se implantó en el pais en el siglo VII, i lejos de traer elementos de progreso, contribuyó a aumentar la relajacion de costumbres con sus prácticas inmorales.

Vemos, pues, que fluctuando el pueblo nipon entre diversos cultos, muerto en él ese fanatismo acendradamente relijioso, inspirador de empresas jigantescas, no sintiéndose ajitado por esos angustiosos combates que torturaban en los tiempos medioevales las almas de [illegible] i mártires, no pudo ahí desarrollarse la pintura relijiosa.

I por eso, siguiendo [illegible] los cánones budistas, se concretan los artistas a reproducir en sus lienzos, la diosa Kwan-on contrita, adorable i pudibunda, el paternal Buda callado i pensativo, con sus redondeces de [illegible], las mas caras de jenios convencionales [illegible] antes, tal es el estrecho círculo en que la pintura mística del Japon jira eternamente.

Tampoco ha tenido mejor éxito la pintura histórica o política. Nunca ha sido el Japon un pueblo guerrero ni conquistador. I nada mas lejos de esto que su carácter pacífico i bondadoso, que solo anhela disfrutar lo mas cumplidamente posible de los goces de una existencia feliz.

No tuvieron los japoneses que sostener cruentas luchas contra audaces invasores, ni se afanaron por dominar a sus vecinos. Tranquilos i dichosos en su fértil archipiélago, no ambicionaron mas.

Su historia política está constituida por una interminable lista de emperadores mikados que descendiendo de los dioses, han llevado una vida holgazana i licenciosa en sus inviolables palacios, abandonando el poder a familias nobles, que para obtener la supremacía sobre sus rivales ensangrentaron el pais con sus luchas fratricidas. Intrigas de serrallo por una parte, i discordias civiles por la otra; hé ahí lo que se ofrecia a la inspiracion de la pintura política. Naturalmente ésta no pudo aprovechar tales asuntos.

Por el contrario, en el ideal humano, la parte relativa a la vida privada, a los castos e inagotables goces de la familia, a las múltiples labores de la vida agrícola, a las fiestas públicas, ha sido maestramente esplotada por los artistas japoneses.

Por último, con espiritualidad parisiense, con amores flamencos por su privilejiado suelo i esplendorosa vejetacion, con esa noble intuicion de las formas i armonías, los japoneses son los esclusivos creadores de su arte que, si se nos permitiera la frase, llamaríamos *permanente artístico*. Ningun pueblo, fuera de sus condiciones, podrá imitarlos, i la vieja Europa en vano hostiga la intelijencia de sus obreros para obtener productos tan bellos como los del Japon.

(*Continuará*)

Cuadros DE COSTUMBRES

Percances de un enfermo

(TOMADO DEL FRANCES)

Era una noche.

Me hallaba en la casa de una amiga, donde se hablaba de todo i de todo.

La murmuracion alegraba los corazones, inspirando a cada cual epígramas [illegible].

Ya se habia dicho el poco bien i el mucho mal que en las reuniones privadas suele decirse del amigo ausente.

La conversacion, como voluble mariposa, despues de [illegible] se fijó por fin en la alta figura del heredero de Esculapio.

Cada uno opinó sin sentir, estos con acritud, aquellos con suavidad; unos denigrando, otros defendiendo.

Los discípulos de Hipócrates fueron llevados en triunfo al Capitolio por varios de los interlocutores, i por algunos otros precipitados de la Roca Tarpeya.

El debate parecia deber durar largo tiempo, cuando la señora de la casa se dirijió a uno de los circunstantes que hasta entonces habia guardado silencio.

—I usted, querido amigo, ¿no nos dará su opinion?

—Mi opinion! preguntó a su vez el interpelado. Sepa usted que me permitirá no emitirla. En boca cerrada......

—Nada de eso ¡hable usted!

—Sí, sí que hable! repitieron todos.

—Me inclino ante la mayoría.

Todos prestaron atencion i el de la palabra continuó en estos términos.

Cuál no sería mi sorpresa al sentir un dia cierto vago malestar que principió por dolor en un talon. Nunca habia estado enfermo.

No podia dudarlo. Estaba malo, tan malo, que mis amigos hubieron de notarlo.

—Tu estas cojo, me dijo uno de ellos.

—Sí.—¿Que tienes?—No sé.—Esos son los nervios. Eso es algun percance.....

—El calor.—El frio.

I otro me agregó a su diagnóstico la indicacion de un médico, recomendándolo como una de las lumbreras de la ciencia.

Si todos son lumbreras, me dije, no hai preferencia posible; i como mas ven ocho ojos que dos, voi a consultar a los cuatro facultativos que me han sido recomendados.

Dicho i hecho.

Algunos minutos despues me hallaba frente a frente con el primero de ellos.

—Señor doctor, le dije, vengo a consultarle...

—Siéntese usted.

A consultarle acerca de una enfermedad que tengo hace algunos dias.

—¿Qué siente usted?

Siento un dolor en un talon....

—¿Que mas?

—Cansancio en la pierna ....

—¿I que mas?

—Malestar jeneral.....

—Póngase usted de pié. Respire usted...... Vuelva a respirar...... Tosa usted ...... Vuelva a toser ...... Mui bien. Póngase usted veinte sanguijuelas.

—¿En el talon?

—No! En el pecho. I tome usted aceite de bacalao, i no sería malo que se pusiera tambien una mosca en la espalda. Lo que usted tiene es un reumatismo pulmonar, pero no se alarme usted. Toda enfermedad combatida a tiempo..... Con que ya sabe usted, veinte sanguijuelas en primer término.

Salí de allí lleno de cuidados. Sanguijuelas! Aceite de bacalao! ...... Esto [illegible].

Vamos a casa del segundo. Este acaba de llegar de Europa i probablemente sabrá mas que los otros.

—Señor doctor, mi amigo Fulano me ha recomendado.

—Está usted enfermo! ...Eso basta. Yo me debo a la humanidad. Qué tiene usted?

—Siento un dolor en un talon i.....

—Deme usted el pulso...... Veamos la lengua...... Tiene usted apetito? Ha perdido usted el sueño? Sí, eso es! Dispepsia!

—Otro médico que acaba de verme cree que tengo reumatismo pulmonar.

—Bah! Un alópata, sin duda! Le habrá recetado purgantes i cataplasmas. Qué rutina! Dispepsia! Eso es lo que usted tiene. ¡La mala alimentacion en este pais! Disuelva usted este glóbulo en diez litros de agua de ella pondrá usted una gota en una cucharada de agua pura, que tomará cada 2,500 segundos. Reumatismo pulmonar! ... que bruto! ¿Ha comprendido usted bien? Cada 2,500 segundos! Vaya usted con Dios.

Salí de allí mas enfermo todavía.

El pecho, el estómago! Ambos deben de tener razon. Yo ignoraba la afinidad de los talones con el pecho i el estómago.

Vamos a ver que dice el tercer médico.

Lo hallé en su casa.

—¿Le ha visto a usted algun otro? me preguntó despues que le espuse el caso.

—Sí, señor, dos doctores que me han hablado del pecho i del estómago.

—¿Qué le han recetado?

—Sanguijuelas i aceite de bacalao, i un glóbulo homeopático.

—No es estraño. No querer aprender! Los síntomas i pródromos que hallo en usted revelan de una manera clara un principio de enfermedad en la médula espinal, que es el punto de partida de todos los dolores. Agua fria en regadera, agua fria en [illegible], agua fria en fricciones. Esta es mi opinion. Agua fria para todo. No use usted otra cosa.

Imajínense ustedes mi situacion.

Encorvado salí de aquella casa. Me dolia la columna vertebral. Sentia náuseas, i no me atrevia a escupir siquiera, por temor de ver salir sangre de mis pulmones.

Vamos al otro, aunque me mande a enterrar.

La suerte me favorecia, pues hallé a mi cuarto médico en su casa.

—Vamos a ver! De qué se trata?

—Mi amigo Perencejo, me ha dicho que usted puede curarme.

—Siéntese usted! Siéntese usted! ¡Le envia Perencejo! Mui buen muchacho, eh! Siéntese usted.

—Me duele este talon i

—Aquí en este mecedor, que es mas cómodo.

—I siento cansancio

—Hace tiempo que no veo a Perencejo.

—Cansancio en la pierna.

—¡I por eso está usted tan cabizbajo! ..... Vamos! Anímese usted. La alegría es un gran remedio. Otros médicos recetan boticas enteras...... Yo tengo mi sistema.

—En efecto, he consultado tres facultativos....

—I Perencejo se mezcla todavía en la política?

—I me han recetado sanguijuelas i aceite i...

—La política...... mal negocio.

—I glóbulos i agua fria ...

—Ya me lo imajinaba. Milagro que no le han dado quinina i salicilato que estan de moda. No recetan otra cosa. ¡Qué médicos! ¡Tiene usted fiebre? Quinina i salicilato.

—Yo no tengo fiebre ...

—¡Tiene usted gastritis! Salicilato i quinina.

—Yo no tengo nada de eso....

—¡Tiene usted tifus! Quinina i mas quinina! ¡Quién ha dicho que el tifus se trata con quinina!

—Lo que yo siento, doctor, es ......

—Lo que usted siente es un pasto *congestionado* por falta de circulacion. Sí, señor, *congestionado*, lo cual es mui frecuente en las personas de vida sedentaria.

—Mi vida no es sedentaria, i...

—No importa. La falta de circulacion trae la parálisis, i luego ... No se alarme usted por eso. Haga lo que voi a indicarle, i respondo de su vida. Vamos! Levante usted esta bala.... No puede! Ya lo creo. Es mui pesada. Vea usted! Yo la levanto como si fuera una pelota de goma. Pues usted hará otro tanto dentro de unos pocos meses; pero debe practicar esto por la mañana i por la tarde. En el dia haga usted ejercicios gimnásticos dos o tres horas. Siga usted mis consejos. La jimnástica es la panacea universal.

Salí desconsolado i comparando a los médicos con los relojes: rara vez estan de acuerdo.

Me sentia paralizado, inmóvil!

Me hallé de repente con un amigo.

—¿A donde vas, me dijo, con esa cara de víctima espiatoria?

—Ah, querido amigo! Me estoi muriendo.

—¿Qué tienes?

—Tengo *pecho* i *estómago* i *médula* i todo un Ejipto encima.

I le referí lo que me pasaba.

—Estas algo cojo, me dijo reparando en mi andar dificultoso. ¿No será a causa de algun callo?

—No tengo callos.

—¿I por qué cojeas?

—Tengo dolorido este talon. No puedo asentarlo.

—¿No será algun clavo del tacon de la bota?

—Puede ser, pero lo dudo.

—Mira, quítatelas i rejístralas.

Me fui a casa i así lo hice.

Las botas no tenian clavos.

Me examiné el talon, i hallé en el centro un punto negro.

Introdujo la punta de un alfiler, hice un esfuerzo.... ¡Qué vergüenza!

Era una enorme nigua (1). Cubrí con adhesivo la pequeña herida, i algunas horas despues estaba sano.

Ahora bien, mi opinion en el particular es......

—No la diga, me interrumpió riendo la señora de la casa. Preferimos ignorarla.

GUARACABUROS.

1 Insecto que se introduce en los piés de las personas, en donde deposita sus huevos, los que producen agudos dolores i a veces la muerte.

Nuevas teorias

DE DELINCUENTES

Los misántropos del progreso pueden quizá acusar a nuestros modernos criminalistas de haber atendido los intereses de los delincuentes, de preferencia a los de la sociedad. El criterio que parece servir de norma para la aplicacion de la lei penal, es un marcado sentimiento de piedad no hácia las víctimas—como pudiera creerse—sino hácia los criminales. La ciencia se ha puesto al servicio de estos caballeros i los alza sobre la indignacion del público. Las ideas se han modificado i nos hemos dejado arrebatar por un jénero de altruismo que cubre todas las hediondeces de esta «mala simiente».

Veamos lo que pasa con los llamados Jueces que deben juzgar a los delincuentes.

En otra época, los llamados a hacer justicia, eran hombres de conciencia i criterio. Ya todo ha cambiado. Hoi, para resolver los casos diarios que se ofrecen ante los tribunales, con arreglo a la nueva fórmula, debe conocer a Lombroso, estar en contacto con Garófalo, estudiar a [illegible], sobresalir en química, en historia natural, en matemáticas, en teolojía, en sociolojía, en economía política i astronomía. Solamente así podrá llegar a decidir si un individuo que ha asesinado, incendiado, robado, estuprado, violado i estafado, es culpable, de acuerdo con estos ramos del saber humano.

El defensor, por su parte, toma al acusado, lo pone de frente, de perfil, lo vuelve de reves, comprueba el número de sus pulsaciones, nos hace asistir a sus gruñidos intestinales, se complace en presentárnoslo en [illegible], o sin ningunos paños, lo hace ir i venir ante nuestros ojos, nos presenta su árbol jenealójico, nos pone en contacto con sus interesantes ascendientes; i si de este exámen resulta que el bisabuelo del delincuente padeció en sus primeros años de una fuerte diarrea, a consecuencia de un golpe que le produjo su nodriza, está demostrado que debia matar a cualquiera de sus conciudadanos, como una necesidad fatalmente irresponsable del crímen.

Todavía no hace mucho que abrumado el defensor de un reo ante el diluvio de erudicion escapado de un Juez, se dirijia tristemente a su defendido: ¡Hijo mio estás perdido! la biolojía, la sociolojía, la psicolojía, la patolojía, se han conjurado en contra tuya. Cuando tantos conocimientos se reunen, no guardes ninguna esperanza; serás condenado.

Hai que huir de las nuevas teorías en materia criminalista hasta no encontrarse dispuesto para hacer una esplicacion sensata i moderada. Con la obra de Lombroso en la mano, se corre el riesgo de caer en las estravagancias mas perniciosas. El placer de «fabricar» un criminal con arreglo a cierto tipo sorprendido en las pájinas de un libro nuevo, conduce a falsear el criterio de un tribunal de justicia.

Algunos criminalistas se estasian a la idea de poder presentar «frescos», relucientes, flamantes, un «ejemplar» de un delito terrorífico de esos que hacen pensar involuntariamente en la manía feroz de un humorista frances: «cuanto mas conozco al hombre, mas quiero a mi perro».

El acusado mas vulgar se encuentra dentro del inmenso cuadro sintomatolójico que nos traza la moderna criminolojía. ¡La alta talla! signo de dejeneracion, segun Lombroso. ¡La talla baja! Pues dejeneracion tambien, segun el mismo doctor italiano. ¡Lonjevidad! ¡Terrible tara! ¡Insensibilidad! ¡Malo! Sensibilidad! ¡Peor! I con estos fragmentos se hace un [illegible] como pudiera hacerse un San Francisco de Asís. Todo arreglado a la calenturienta imajinacion del abogado defensor.

El crímen pierde su carácter repulsivo desde el momento en que resulta que la crea con todo ser viviente [illegible] está comprobada por la observacion [illegible] desde la planta «que asesina» hasta los habitantes de Sumatra que devoran a sus padres por amor filial!» (Lombroso, «El hombre criminal» páj. 58)

El delito es una especie de bien comun de todas las razas i de todas las especies. Se sale de las pájinas del sabio italiano ignorando como no se ha dado muerte al primer transeunte. No se concibe haberse librado del contajio i llena el espíritu un pensamiento sombrío: ¿no soi criminal por una escepcion? Cuando la lei de la herencia interviene como ajente perturbador, los que no somos criminales ahondamos el sepulcro de nuestros antepasados i pedimos a sus restos la esplicacion de «nuestro problema criminal».

La nueva doctrina criminalista contiene una gran parte de la verdad, pero no toda la verdad, como dice Stuart Mill, con relacion a las ideas. Ha agrupado datos, ha hecho clasificaciones, ha hacinado un enorme material.

Preciso es, sin embargo, no entrar a hacer de esta doctrina un criterio invariable para la aplicacion de la justicia. Sobre todo, hai que pensar en que la irresponsabilidad no es la inculpabilidad. He aquí dos hechos perfectamente distintos.

Cierto que la escuela italiana establece esta diferencia i la aplicacion de la pena no se restrinje por los caracteres científicos que se aplican al delincuente.

Aun existe criminalista que opina por la estirpacion de las «ramas» de criminales. La medida es tan brutalmente antifilantrópica como siniestramente humanitaria.

Por lo demas, el dia en que pudiéramos evitar el nacimiento de los criminales, estabamos salvados!

CRONICA

A NUESTROS Ajentes i Suscritores

Ponemos en conocimiento de nuestros ajentes i suscritores que hemos nombrado al señor Alfonso Muñoz ajente viajero de *El Sur*.

Los Editores.

Se vende el fundo
«CURAPALIHUE»

En el departamento de Puchacai, a seis i media leguas de esta ciudad. Consta de 856 cuadras, con buenas casas, viña, etc.

El fundo reconoce una deuda hipotecaria a favor del Banco Chileno Garantizador de Valores del Sur por $ 24,000.

Para tratar ver al señor Teodoro B Flate, O'Higgins núm. 62 o a

D. Binimelis
Comercio 84

Cr 6-7-T.p.

A MI CLIENTELA

Desde hoi dejo de asistir a los variolosos del pueblo, para atender a mi clientela particular, libre ya de contajio.—Noviembre 3 de 1894.

Cr Dr. E. Cardemil.

Dr. P. A. Ramirez S.

Enfermedades del pulmon, estómago e intestinos, venéreas i sifilíticas de ambos sexos.
Consultas: de 9 a 11 A. M. i de 1 a 4 P. M.
Colo-Colo núm. 35 a, esquina San Martin, casilla 4?2 Cr 11-28 94

Dr. N. Fuenzalida

Se trasladó el 15 de Octubre a la calle de O'Higgins núm. 9-a.
Cr 5-22-95

Dr. J. Peralta R.

Especialmente: Sobre pulmonar, reumatismo, estraccion de la placenta. Consultas: de 12 a 3.
CALLE O'HIGGINS Núm. 41
Cr. 10-31 Casilla 130.

Dr. R. Burmeister

Estudio, calle [illegible], casa de la Sor
J. M. Urrejola
Casa habitacion, [illegible], teléfono 76 Cr 3 20

INDICADOR

Santos del dia

Miércoles 14.—San Josafat i santa [illegible].
Sale el sol a las 4.53; se pone a las 6.39.
Juéves 15.—Santos Eujenio, Leopoldo, santa Gertrudis.
Sale el sol a las 4.53; se pone a las 6.40.

BOTICAS DE SEMANA

Dias de trabajo, la del señor Enrique [illegible].
Dias festivos, la del señor Mahuzier i Smith.

MATRONA

Juana Rosa Saez. Maipú 44

OFICINA DE VACUNA

Está establecida en la calle de San Martin, los pies del convento de Santo Domingo, i permanece abierta todos los dias de 12 a 5 P. M.

Cambio

El Banco de Chile fijó ayer el cambio a 11¼ peniques sobre Lóndres.

Trigo

El precio de este cereal era ayer en nuestro mercado de $ 5.30 puesto a bordo en Talcahuano.

Harina

Este artículo pagábase ayer a $ 5 40 en el molino de Coronel.

Afrecho

El precio del afrecho era ayer en Coronel de $ 2 los 46 kilos.

Fiestas florales

Mucho entusiasmo reina entre las diversas colonias por darle todo el brillo i esplendor posible a las próximas fiestas florales.

Sabemos que la colonia italiana presentará seis carros alegóricos el primer dia de la fiesta.

El presupuesto de los gastos que demandarán todos los accesorios se estima en cerca de veinte mil pesos.

La entusiasta colonia italiana dejará esta vez, como siempre, bien puesto su nombre.

Movimiento de tropas

Con motivo de los sucesos acaecidos últimamente en Osorno, cuya gravedad reviste caracteres trascendentales, el Supremo Gobierno ha dispuesto que salga para dicho pueblo parte de la fuerza de caballería actualmente de guarnicion en la provincia del Cautin.

Por su parte la I. Corte de Apelaciones de Concepcion ha acordado que uno de sus miembros se constituya en visita estraordinaria en el departamento ya nombrado.

2.ª Compañía de Bomberos

Damos a continuacion el resultado obtenido por las diferentes comisiones compuestas de voluntarios de esta compañía, que han acompañado a los vacunadores en sus visitas a domicilio, en los dias 1.° [illegible] i 11 del actual.

PRIMERA COMISION

El dia 1.° de Noviembre recorrió los barrios del Matadero i Agua de las Niñas, siendo vacunadas 137 personas.

SEGUNDA COMISION

El 4 del corriente recorrió toda la estension de los ferrocarriles del Estado, el barrio Agua de las Niñas i la calle de Serrano i fueron vacunadas [illegible] personas.

TERCERA COMISION

Esta comision visitó el barrio de la Pampa, la Mosquita i el barrio de las Tres Pascualas el domingo último, [illegible] fueron vacunadas [illegible] personas de distinto sexo i edades.

El tiempo

Desde el juéves de esta parte hemos tenido tiempo revuelto.

No obstante las nubadas caidas el sábado, el Domingo tuvimos un dia de sol primaveral.

Desde las primeras horas del Lúnes hasta despues de las 11 P. M. dejáronse caer muchas i mui fuertes nubadas.

Ayer estuvo el tiempo revuelto.

Poco conveniente

Nada digno de un guardian del órden público encontramos lo que observó anteayer el que lleva el número 178.

Este guardian daba de azotes a un infeliz de apellido Castillo, cuyas facultades mentales están por demas perturbadas.

¡Sabrán nuestros lectores por qué se azotaba a ese demente?

Porque andaba por las calles.....

Esto ocurrió a las 5½ P. M. de ayer en la calle del Comercio esquina de Ongolmo.

Traslado al señor Prefecto de Policía

Anoche se acercó a nuestra imprenta una persona respetable a pedirnos que diéramos cuenta de la existencia de una casa de juego en la calle de Castellon cerca de la Alameda.

Se nos asegura que allí son muchos los artesanos que dejan lo que han ganado con el sudor de su frente, en manos de jugadores espertos cuya conciencia no nos atrevemos a calificar.

Esperamos que se averiguará el hecho i se pondrá remedio al mal.

Casa de Orates

Mañana parte para Santiago el distinguido doctor señor Manuel 2.° Beca, médico residente del manicomio de esa ciudad, que habia venido a ésta, acompañado de un injeniero, con el fin de estudiar las reformas que es menester practicar en el edificio de las monjas del Buen Pastor para la instalacion de la futura Casa de Orates.

La escritura de la compra de dicho edificio está ya firmada *ad referendum*, i solo se espera que el Congreso apruebe el Mensaje del Ejecutivo para proceder a firmar el contrato definitivamente.

Parece, pues, que ya es un hecho la implantacion en nuestra ciudad de un establecimiento para enajenados, no obstante la oposicion que se le hizo al principio.

Juez de Subdelegacion

Varios interesados se han acercado a nuestra imprenta, pidiéndonos que hagamos ver la necesidad que hai de que se nombre un suplente de la primera subdelegacion de este departamento, cuyo puesto se encuentra acéfalo desde algun tiempo há.

En beneficio del público rogamos a la autoridad correspondiente, se sirva proveer la necesidad que apuntamos.

Desórdenes

En la calle de Yerbas Buenas, entre Las Heras i Rozas, existen varios despachos i bodegas, en las cuales se cometen casi diariamente, desórdenes de todo jénero.

Todo el barrio se encuentra intranquilo, desde las oraciones adelante, teniendo que cerrar sus puertas entre seis i siete de la tarde.

Bueno será que la policía tome sus medidas encaminadas a concluir con los escándalos que apuntamos, volviendo de ese modo a los vecinos de aquel barrio la tranquilidad que tanto desean.

Hechos de policía

En las últimas 24 horas ingresó al cuartel de policía el siguiente número de reos:

5 por ébrios i molestar a terceros
5 por id i dormir en la calle
3 por distintos reclamos
1 por heridas
2 por infraccion a la ordenanza de 17 de Mayo del 92.

Vacunados

Fueron vacunadas ayer en el cuartel de policía 42 personas.

Variolosos

Durante las últimas 24 horas han ingresado al Lazareto los siguientes variolosos:

Rosendo Parra i Ramon Segura, de la calle de Tucapel número 96.

Fabriciano García, de la de Rozas número 61.

Matías Villalobos, de la orilla del rio Bio Bio.

Arturo Salgado, de la calle de Arturo Prat.

Manuel S. Ulloa i Alfredo Mendez, de la calle de Cruz número 75.

Pascual Tornilla, del barrio de la Pantilla.

Federico Córdova, de la del Comercio número 120.

Herminia Yañez, de la de Aníbal Pinto número 22.

Ingreso de fondos

Se ha ordenado que la Tesorería Municipal reciba de don Ricardo Alvarez la suma de un peso, proveniente de multa impuesta a Aurelio Cabezas, por infraccion al artículo 6.° de la ordenanza de policía.

Línea i nivel

Se ha mandado dar la que solicita don José Joaquin Bustos para construir una casa en un sitio de su propiedad ubicado entre las calles de Búlnes i Cruz de esta ciudad.

Lazareto

El movimiento de variolosos habido durante las últimas 24 horas en este establecimiento es el siguiente:

Existencia anterior: hombres 57, mujeres 47, total 104

Entradas: hombres 9, mujeres 1, total 10.

Salidas: hombres 2, mujeres 1, total 3.

Muertos: hombres 2, mujeres 1, total 3.

Existencia actual: hombres 62, mujeres 46, total 108.

La viruela

Durante los dias de la semana pasada hubo en este establecimiento el siguiente movimiento:

Existencia anterior: hombres 57, mujeres 45, total 102

Entradas: hombres 17, mujeres 17, total 34.

Salidas: hombres 4, mujeres 8, total 12

Muertos: hombres 9, mujeres 6, total 15.

Si a las anteriores cifras agregamos el gran número de variolosos que se medicinan fuera del Lazareto, tendremos una prueba palpable de los terribles estragos que en nuestra poblacion hace la viruela.

Retreta

que tocará hoi la banda del batallon número 8 de infantería en la plaza de armas:

1.° Marcha «Ta-ra-ra-bun-da-rá»
2.° Duetto de la ópera «Traviata»
3.° Vals «Abandonada»
4.° Duo de la ópera «Norma»
5.° Polka «Buena boca»
6.° Paso doble «A vanguardia».

Sumario

El último número de *La Revista de Marina* trae el siguiente sumario:

Estudio sobre la formacion del oficial de navegacion e instructor naval, por Luis Langlois Vidal.—Veinte años de nuestra marina militar, 1846 a 1866, por el contra almirante don Luis Uribe O. (continuará.)

Crónica Estranjera.—Estados Unidos.—Aumento de su escuadra. Empleo del [illegible] en cruceros acorazados.—Los planos de los buques en Inglaterra.—El [illegible].—El crucero «Vizcaya».—El buque de guerra español «Infanta María Teresa» por L. G. C. Principios i Comentarios sobre tácticas navales modernas, por el comandante B. H. [illegible] M. de E. U., (Traducido por A. E. Wilson capitan de fragata de la Marina de Chile, continuará.)

Ferrocarriles del Estado

Se ha dictado la siguiente resolucion por la Direccion Jeneral del ramo.

«Santiago, Noviembre 8 de 1894.—Deseando esta Direccion Jeneral dar estricto cumplimiento a lo que dispone la lei de 26 de Setiembre de 1894 en su artículo 11, respecto a la inversion de los fondos consultados en los presupuestos jenerales de la nacion, entre el que figura el de ferrocarril del Estado, i teniendo presente:

1.° Que para conseguir este resultado se han dado al Director de Contabilidad las instrucciones del caso;

2.° Que para facilitar a este departamento el cumplimiento de ellas se hace indispensable que los distintos directores formen sus presupuestos con todos los detalles posibles; i

3.° Que para evitar que en lo sucesivo se excedan los ítems del presupuesto del ferrocarril, deben formar éstos por secciones i con los detalles que permiten previamente imputar toda órden de pago teniendo a la vista la suma que vaya quedando disponible,

Decreto:

Num. 2,502.—1.° Los jefes de departamento formarán el presupuesto para el año entrante de 1895 i en lo sucesivo por secciones i con todos los detalles que permitan una inversion clara de cada uno de ellos, enviando a esta Direccion Jeneral i a la brevedad posible una copia de este detalle para la formacion e impresion del presupuesto jeneral de la empresa.

2.° Abrirán un libro en el cual se llevarán una cuenta corriente cuyo haber será la suma consultada en el ítem, cargando al debe todo gasto que le sea imputable de tal manera que antes de hacer o decretar un pago se sepa positivamente si hai fondos disponibles para ello.

3.° Queda absolutamente prohibido, salvo las excepciones del artículo 14 de la citada lei de 26 de Setiembre de 1894, toda inversion que exceda de la suma consultada en el referido ítem o partida; i

4.° El Director de Contabilidad protestará los pagos que se hagan en contravencion a este decreto i dará cuenta inmediata a esta Direccion Jeneral.

Anótese, publíquese, transcríbase a los directores de departamento e insértese en el Boletin de Servicio.—*R. García R.*»

Construccion de edificios contra incendio

Por el siguiente decreto del Ministerio de Industrias se concede a don Onofre Raynald Franco privilejio esclusivo para construir en el pais edificios contra incendio:

«Num. 1,628.—Santiago, 30 de Octubre de 1894.—Vistos estos antecedentes,

Decreto:

Concédese a don Onofre Raynald Franco privilejio esclusivo por el término de nueve años para usar en el pais un procedimiento de su invencion para la construccion de edificios contra incendios siempre que todo el edificio o todo un departamento se construya en conformidad al plano i pliego de esplicaciones depositado en el Museo Nacional.

Los nueve años comenzarán a contarse despues de trascurrido uno, que se asigna al solicitante para poner en ejercicio su invento.

Por tanto, estiéndase a don Onofre Raynald Franco la respectiva patente de privilejio esclusivo.

Tómese razon i comuníquese.—MONTT.—*M. A. Prieto*.»

La esplicacion científica de los temblores

Tomamos de *La Nacion* de Buenos Aires lo siguiente:

«El temblor sentido ayer tarde no es volcánico, ha sido indudablemente producido por colosales hundimientos subterráneos en la region andina del norte. La línea recorrida, así como el carácter jeneral revestido hasta ahora, indican claramente que el sacudimiento obedece a esas causas.

La consecuencia de este razonamiento es elemental, siendo conocido el hecho de que los temblores de tierra volcánicos limitan sus efectos a la vecindad mas o menos inmediata de los volcanes activos.

En cambio, las otras conmociones de carácter no volcánico, tan evidentes como las anteriores, presentan todas las fases, siguen todo el proceso que se ha podido observar en el fenómeno de ayer.

Desde que una capa profunda, dice Fuchs, cubierta por otra capa, se hunde de golpe, este movimiento súbito se trasmite a traves de capas superiores i se traduce por un choque en la superficie de la tierra.

El agua que circula en el interior de la tierra orijina frecuentemente movimientos internos i produce tambien en ciertos casos un deslizamiento de las capas. Ese líquido en su marcha subterránea disuelve principios de aquellas rocas con las cuales se pone en contacto, segun su grado de solubilidad.

Las sustancias disueltas son trasportadas por el agua i cuando ésta surje a la superficie del suelo, como fuente, se pueden encontrar los elementos solubles de las rocas por entre las cuales ha pasado.

Todo el espacio ocupado primitivamente en el interior de la tierra por esas rocas se vacía poco a poco; las capas calcáreas, así como las de leja i sal marina se debilitan entonces, perdiendo las superiores su sosten i hundiéndose en razon de su peso. Cuando este hundimiento no se hace gradualmente i de una manera continua i cuando todavia encuentran las capas superiores cierta proteccion en algunos sitios, esas capas quedan suspendidas hasta que sus sostenes no pueden ya soportar el peso enorme que llevan por el celo este, la depresion se hace entonces súbita o alternativamente i el temblor de tierra se produce, pudiéndose repetir en el mismo punto cuando el agua haya reproducido los mismos efectos.

Un hundimiento único puede producir muchas sacudidas, porque no se produce en una sola vez i por que las capas, retenidas lateralmente por las rocas vecinas u otros obstáculos, no se deslizan de golpe hasta encontrar una nueva base sólida.

La intensidad de la causa que ha provocado el terremoto de San Juan es tal, que el estremecimiento de la corteza terrestre se ha sentido, segun las noticias recibidas, dentro de un paralelógramo cuyos vértices serian, al norte San Juan i el Paraná, al sur Valparaiso i Bahia Blanca, o sea una superficie de mas de diez mil leguas cuadradas.

Entre alemanes i franceses

En un diario de Santiago encontramos lo siguiente:

«Se nos dice que ya no tendrá lugar la fiesta que la colonia francesa organizaba para contribuir a dar mayor atractivo a la Esposicion Nacional de Mineria.

Esta lamentable determinacion ha nacido se nos dice, de ciertas quisquillosidades despertadas entre franceses i alemanes con motivo de la colocacion que se ha dado a sus respectivos pabellones en el Palacio Chileno.

Colocados en él los pabellones de todas las naciones americanas i europeas, los alemanes entablaron reclamo por creer que a su bandera se habia dado colocacion inferior a la francesa. Se atendió esa reclamacion i se dió entónces superior ubicacion al estandarte jermánico, quedando, por consiguiente, en mejores condiciones que el frances. Este es el motivo por el cual ha venido a resultar, en último termino, agraviada la colonia francesa i halagada la jermánica.

Confiamos en que, inspirados en corduras unos i otros, habrán de concluir estas diferencias, siguiendo avante el patriótico propósito de cooperar al mejor éxito del certámen minero de Chile».

Sociedad de Socorros Mutuos

Ayer ha dejado de existir el señor

Pedro J. Pinilla,

miembro de esta Sociedad.

Invitase a los socios a acompañar sus restos al Cementerio, hoi, a las 4 P. M.

La reunion tendrá lugar a la hora indicada en el salon de la Sociedad.

Noviembre 14 de 1894.

El Directorio.

AVISOS DEL DIA

AVISO

Una familia estranjera busca casa habitacion cuyo cánon no exceda de $ 90 mensuales.

Direccion: Comercio 54 altos. D

RIELES

eclisas, pernos i clavos para ferrocarriles.

Vende:

Duncan, Fox i Ca.

Concepcion

T P 03

Feria Concepcion

Por entrega de un fundo, recibiré en la próxima semana, para vender al mejor postor, **de 55 a 60** animales, entre **caballos i yeguas, potrones i mulas.**

R. C. Briceño.

D 01

AVISO

que he comprado a mi socio don Nevison Valerio la parte que le corresponde en un negocio de heladería que teníamos en compañía, quedando todo a cargo del que suscribe, no respondiendo por ninguna cuenta firmada por dicho señor, si no es presentada en el término de tres dias.

D 01 **Virjinio Arcari.**

Sirvienta

respetable para el comedor, que sepa servir, se necesita, calle Comercio 9½ A.

D 04 d. p. m

Casa en venta

Calle de Carrera número 125

SE VENDE MUI BARATO

Tratar en la imprenta de *El Diario Comercial* con

Eduardo Segalerva.

La PAZ I CONCORDIA N.° 13

Tendrá órden el Miércoles 14 del presente a las 9 P. M.

Se recomienda la asistencia a todos los hermanos por tratarse de asuntos interesantes.

De órden del V.: M.:

El Secretario.

Concepcion, Noviembre 12 de 1894.

A los agricultores

Jabon fenicado para curar tiña, arestin, sarna i toda enfermedad de la piel, en el ganado.

Vende en su establecimiento, Tucapel número 1.

Edmundo Bordeu O.

D 05

Un caballero

estranjero necesita arrendar un departamento independiente de dos a tres piezas.

Dirijirse bajo **S. G.** Casilla 442.

D 00

SE ARRIENDA

una grande i espaciosa bodega para máquinas, útiles, etc., situada Lincoyan 84.

Para tratar, Maipú 55 A

Francisco Coello B.

D 02

Vendo

Un motor fijo i caldero sistema Tandye de las mejores fábricas de Inglaterra, en perfecto estado de servicio i conservacion.

Desarrolla hasta 20 caballos de fuerza i se somete a prueba en el mismo establecimiento de

Julian Herman.

D 11

En $ 3,800

vendo una casita i sitio frente a la Alameda de las Delicias.

Julian Herman

Concepcion.

D 11

PARTIDA DOBLE

POR

Jorje Valdes Vargas

Testo esclusivamente práctico, aprobado por la Universidad de Chile i el comercio, i dedicado a la juventud comercial de Valparaiso.

Consta de seis cuadernos con seis meses de buenas i prácticas operaciones comerciales, tres balances de prueba, tres balances jenerales i una liquidacion. Sirve de consultor en los escritorios.

Precio 4 pesos

i para provincias 20 centavos mas por franqueo. Pedidos de mas de 10 ejemplares 10 por ciento de rebaja.

En venta i por pedidos únicamente al autor.

Jorje Valdes Vargas

D 09 Victoria, 103, Valparaiso

10,000 arrobas vino i 1,000 de aguardiente

Se necesitan comprar, por grandes o pequeñas partidas.

Dirijirse a

Hering Hnos.

Calle Maipú 196.

D 11 25 Teléfono 276. Casilla 163

$ 4,000

necesito por un año, sobre hipoteca

Direccion

J. L.

Chillan, casilla 38 D

SE NECESITA

una niñera con buenas recomendaciones. San Martin 33.

D 99

Deutscher Tag IN SANTIAGO

Beitrage zur Bierzeitung konnen bis 17 ten November dem Unterzeichneten eingesandt werden, welcher das Weitere besorgen wird. Betheiligung sehr erwünscht.

F. Gerdtzen

Casilla 478.

D 01

SE ARRIENDAN

casa en altos, tratar

D 99 **Sucesion Schaufele.**

En el fundo

Palomares se [illegible] animales a [illegible] potreros con pastos [illegible].

D 01 Martin Reyes.

Ricardo G. Bordallo

ABRIÓ SU

Nueva peluquería

en la calle del Comercio, antiguo edificio del Banco Comercial. D 01

Turbina

Se vende una, con su respectivo globo, de 25 pulgadas de diámetro i completamente nueva.

Esta turbina es de primera americana del sistema «Victor» de la fábrica de los señores Stilwell & Bierce Co. de Dayton, Ohio, E. U. de A. Los interesados pueden dirijirse a

D 11-20 **Gmo. R. Wiker**, Chillan.

Bodegas

Se arriendan dos bodegas grandes con subterráneos, situadas en la calle Carrera al lado de la linea de los ferrocarriles i enfrente de la puerta de la estacion.

Por pormenores véase con

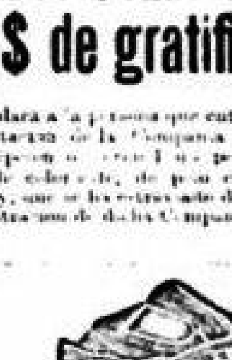
Williamson, Balfour i Ca

D

10 $ de gratificacion

Se dará a la persona que entregara al jefe de estacion de la Compañía de Vapores en Concepcion o Coronel un perro de aguas, grande color café, de pelo crespo, llamado Pacey, que se ha estraviado de la casa de administracion de dicha Compañía en Coronel.

D 01



DENTISTA

OSCAR GERDTZEN

Comercio, frente a los señores Mauricio Gleisner i Ca.

Estudios en Estados Unidos i Alemania.

Dentaduras artificiales de todos sistemas **Coronas de oro, etc.** D 12 8

Sitios

se venden mui baratos en el barrio del Agua Negra. Para tratar con

Antonio Hering

D 12 8 Calle Maipú 196

Carbon de piedra

Arnendo i carboncillo puesto a domicilio vende

V. Garcia

Caupolican 43, Teléfono 199

D 10 12 8 Casilla 2 6, Concepcion.

Papel para volantines

acaban de recibir

Hengstenberg i Ca.

D 99

La casa Comercio N. 99

VENDE

Teodoro E. Plate

D 07

Madera aserrada a máquina

ROBLE PELLIN

A 2½ i medio centavos pié superficial entregaré en la estacion Paillahueque la que se me compre en las dimensiones que se pidan.

En Ercilla i al mismo precio, tengo existentes a venta 153,477 piés, de diferentes clases i dimensiones.

Para tratar, en el mismo Ercilla, o en el fundo «La Suerte» con el señor Rodolfo Martinez.

Pedro S. Martinez.

D 12 29

Epidemia de Viruelas

CURACION A DOMICILIO

PARA LOS

POBRES

La honorable Junta de Beneficencia en sesion de 3 del actual [illegible] al médico de ciudad don Victor Manuel [illegible] de la asistencia de los [illegible] a domicilio.

Los interesados se servirán dar el correspondiente aviso [illegible].

Concepcion, Noviembre 3 de 1894.

D 12-3 El Secretario.

BUEN NEGOCIO

Se vende el acreditado Hotel Aleman de Penco, con todos los muebles i útiles que tiene en la actualidad.

Se dan facilidades para el pago.

D 02 **Bernardo Eckholt.**

AVISOS CLASIFICADOS

Instruccion

PROFESORA de piano mui competente. Ofrece sus servicios. Comercio 97. C 11 23

Profesores

LUIS A. MUÑOZ.—Cirujano dentista.—Trasladó su oficina a Comercio 97. Trabajos garantidos; planchas, coronas, tapaduras, etc. Precios módicos, Comercio 97. Cl 11 23

Compras i Ventas de inmuebles

BILLAR.—Vendo uno en 450 pesos.—*Jerman Kehl*. Maipú 11 B. Cl 09

SE vende barata la casa situada en calle Tucapel número 13. Tiene nueve piezas en perfecto estado, jardin de flores, conservatorio i la huerta con mucha hortaliza, agua potable i gas. Para tratar en la misma casa. Cl 04

Compañías de Bomberos

2.ª COMPAÑIA DE BOMBEROS.—«Concepcion» «Hachas, Ganchos i Escalas». De órden del Capitan, cito a la Compañía a academia de toque para el viernes 16 del presente a las 8½ de la noche P. M.—*El Ayudante*. Cl

Artes, Comercio e Industria

TALABARTERÍA ALEMANA.—Se vende el [illegible] que está situado en la calle Caupolican núm. 61. [illegible]. Cl 06

DAVID FUENTES.—Vende vino Mauli tinto i blanco, carbon i carboncillo. Los artículos de la Compañía de Lota. Se encarga de recepcion i trasporte de mercaderías en las estaciones de los ferrocarriles. Cl 11 27

ENFERMEDADES DE LOS OJOS.—Agua inglesa, específica, infalible. Quita sin dolor ni molestia, nubes, telas, úlceras, lacrimosidad, prurito, inflamaciones e impurezas de todo jénero; un peso frasco, de 6 a 11 A. M. Galvez 18. Santiago. Se remite a provincias libre de porte, a dos pesos. Los pedidos a *Dorotea Orzpedia*, indicando el estado de los ojos. Cl. 12 31

NEGOCIO de despacho con poco capital se vende uno, situado calle Búlnes esquina Talcahuano núm. 48. Cl 03

AJENCIA EN CONCEPCION

DE LOS VINOS

Subercaseaux Santiago.—**Brown** Escorial.—**Errázuriz** Panquehue.—**Gajardo** El Olivo.—**Concha i Toro** Llano de Pirque.—**Vial** Santiago.—**Chaigneau** Quillota.—**Correa Albano** San Pedro.—**Lawrence** Metrenquil.

Los precios en Concepcion son los mismos que han fijado las haciendas productoras, mas el descuento correspondiente a partidas de diez cajones arriba.

Belisario Campo,

AJENTE.

T P

SACOS

Sacos nuevos i de un uso, realiza una partida

Emilio Grant.

SALITRE

Abono artificial

Azufre sublimado para viñas

vende por grandes i pequeñas partidas

Emilio Grant.

CEBADA INGLESA

PARA SEMILLA

Vende

Emilio Grant.

Semillas nuevas

de la última cosecha.

Trébol blanco

Alfalfa

Trébol rosado

Ballica

Pasto miel

VENDE

Emilio Grant.

Ocupaciones

MECÁNICO competente para instalar i correr máquina de elaborar maderas i banco de aserrar, i motor a vapor de todo sistema, arreglado a su conducta, se ofrece con buenos certificados, calle Carrera núm. 27 B. Cl 01

OFREZCO UN JOVEN con algo de práctica en negocio de abarrotes. Dare razon. Las Heras 16.—*Adolfo Alarcon P.* Cl

CONSTANTEMENTE necesito sirvientes de mano, cocineras, niñeras i amas de leche. Direccion: Las Heras 56.—*A. Alarcon P.* Cl

Conservador, Judicial i Remates

QUIEBRA DE DON LEOPOLDO VARGALLO.—Con fecha de hoi i por el primer Juzgado de Letras de este departamento, se ha declarado en quiebra al comerciante de esta plaza don Leopoldo Vargallo, nombrándose síndico provisorio a don Márcos Aurelio Vidal i señalándose para la primera junta jeneral de acreedores el treinta del actual, a las 2 P. M. Se cita a todos los acreedores presuntos residentes en el territorio de la República para que concurran a dicha junta, trayendo los documentos justificativos de sus créditos. Se prohibe efectuar pagos i entregas de mercaderías al fallido, i las personas que tengan bienes o papeles pertenecientes a éste, los pondrán dentro de tercero dia a disposicion de este Juzgado, bajo el apercibimiento de derecho. El Juzgado se reserva fijar ulteriormente la época de la cesacion de pagos. Concepcion, 12 de Noviembre de 1894. —*Oscar Rivera C.*, secretario. Cl 08

NOTIFICACION JUDICIAL.—En el comparendo celebrado ayer ante el primer Juzgado de Letras de este departamento, se ha ordenado tener por verificado el crédito presentado por don Emilio Grant como endosatario de los señores Cervero i Ca., contra la quiebra del comerciante de esta plaza don Juan Bautista Pauty, el que asciende a la suma de dos mil ciento diezisiete pesos sesenta i ocho centavos, si el síndico de la citada quiebra no se opusiere dentro de tercer dia. Se avisa para notificacion de los acreedores, como está acordado.—Concepcion, Noviembre 12 de 1894.—*Oscar Rivera C.*, secretario. Cl 00

REMATE.—Se han mandado dar los pregones de la lei para el remate de un sitio de propiedad de la sucesion de don Luis Mathieu, ubicado entre las calles de Freire i Maipú de esta ciudad. Se ha fijado como mínimum para el remate la suma de once mil pesos. Los antecedentes se encuentran en la secretaría del 2.° Juzgado de Letras de este departamento. Concepcion, Octubre 16 de 1894.—*Moises Vargas M.*, secretario. Cl 40

AVISOS REPETIDOS

Cítase

a concurso a los jóvenes que deseen ingresar como cadetes a la Escuela Naval, para proveer una beca que ha correspondido a esta provincia en el último sorteo.

Las solicitudes se admiten a este concurso deberán ser presentadas ántes del 18 de Diciembre próximo en la secretaría de esta Intendencia, donde hallarán los interesados las instrucciones necesarias.

Concepcion, Noviembre 8 de 1894

El Secretario

T P 12

Se arrienda una casa

en la calle de San Martin núm. 77. Para tratar, Colo Colo 29 A.

T P 03

Maquinaria agrícola

Por solo

$ 5,000

al contado, vendo las siguientes máquinas usadas, puestas en Traiguen:

Un motor GARRET 8 caballos

Una máquina trilladora PITTS 37 pulgadas.

Dos máquinas cortadoras

Una atadora inglesa

Todas en perfecto estado.

Dirijirse a

Teodoro E. Plate

Concepcion

T P 05

REMATE

Carga rezagada de la Estacion

El mártes 20 a las 12½ P. M.

Hai para vender 60 cajones vacíos, 8 cajones parafina, pipas i barriles vacíos, sacos vacíos, pipas i barriles licor, bultos varios, camas, ropa, cajon medicinas, carbon de piedra i de madera, barriles fideos, cajones galletas, sacos con arvejas, maiz, ají, trigo, cebollas, frejoles, chuchoca, afrecho, lana, semillas, harina, cueros ovejas, sal, monturas, catres, 1 plancha de fierro i varios otros artículos a la vista desde las 8 de la mañana del dia del remate.

Gonzalo Gonzalez.

Martillero de hacienda i de efectos públicos

T P

FERROCARRILES DEL ESTADO

EN CONSTRUCCION

Linea de Coigüe a Mulchen

Itinerario de trenes de pasajeros que principiará a rejir el Domingo 11 del presente mes, los dias Domingo, Lúnes i Mártes:

SUBIDA

ESTACIONES	HORAS	
Coigue....	6.00 A. M.	10.30 A. M.
Negrete....	6.30 A. M.	10.50 A. M.
Malven....	7.00 A. M.	11.30 A. M.
Lapito....	7.50 A. M.	12.00 M.

BAJADA

ESTACIONES	HORAS	
Lapito	8.00 A. M.	2.00 P. M.
Malven....	8.30 A. M.	2.30 P. M.
Negrete....	9.10 A. M.	3.10 P. M.
Coigue....	9.30 A. M.	3.30 P. M.

NOTA.—Solamente el dia Domingo correrá el tren de la mañana, que sale de Coigue a las 9.30 P. M.

En cuanto a los trenes de carga, correran cada vez que el servicio lo haga necesario, pero sin itinerario fijo.

El Injeniero en Jefe.

T P 02.

Mantequilla

fresca de Puerto Montt en latas de 2 i 4½ media libras acaba de recibir:

Felipe Temme

T. P. 01

VENTA

DEL

Fundo "Mañihual"

Se vende esta conocida propiedad situada en el departamento de Rere, de una estension de mas o ménos **2,000** hectáreas, de las cuales **trescientas** son planas i de fácil riego, i las demas de montaña, con abundante madera de rauli i roble.

El precio fijado para la venta es mui bajo.

Teodoro E. Plate,

Concepcion, O'Higgins núm. 62.

T P 11-30

EN EL FUNDO

San Rafael

situado a 20 cuadras al oriente de la estacion de Búlnes, recibo animales a talaje.

Para tratar en Búlnes con P. Contreras Zapata i en el fundo con

Abraham Contreras Z.

T P 11-18

Brea para asfalto

Ofrecen en venta

T P 07 **H. Herbert Jones i Ca**

Propiedades centrales

EN

VENTA I EN ARRIENDO

SE VENDE: un magnífico sitio situado en la **calle Colo-Colo**, frente al almacen de los señores [illegible] i al costado del almacen de los señores Undurraga, Polanco i Ca., con todo lo edificado.

Mide 25 metros de frente a la calle por 28 metros de fondo.

Por su **situacion central** se presta admirablemente para construir un gran almacen en los bajos i una espaciosa casa de habitacion en altos.

SE ARRIENDA: el espacioso almacen, calle Comercio núm. 54, ántes ocupado por los señores Matthews Richards i Ca.

Todo el local está recien refaccionado i ofrece una ocasion sin igual para establecer un **SALON DE BILLARES con cantina, o una GRAN TIENDA DE LUJO.**

Tratar con

Teodoro E. Plate

O'Higgins 62, frente al correo

T P h. n. a.

SE ARRIENDA

la casa esquina formada por las calles Talcahuano i Cochrane

Tratar

Calle Talcahuano núm. 15

T P

SEGUROS sobre la VIDA

La Equitativa

Siniestros pagados en Chile, mas de tres millones de pesos $ 3.000,000.

A las personas que deseen asegurar su vida, conviene que ántes de hacerlo en otra compañía, se consulten con el que suscribe sobre las ventajas de la nueva

PÓLIZA LIBÉRRIMA

EN

LA EQUITATIVA

TARIFA DE PRIMAS

mas bajas que en ninguna otra compañía.

Jorje Buschmann.

Ajente jeneral para el sur de Chile. Cárlos Castellon núm. 43.

Horas de oficina: De 1 a 3 P. M.

T P 12-8

SE VENDE

Cal de piedra

Sal de Huacho

Sal de Pisco

Sal de Liverpool

Sal de Antofagasta

Aceite Esperma

Aceite Lubricine

Aceite ballena.

Talcahuano, Febrero de 1894.

T P 2-10-95 **J. F. Van Ingen**

HOTEL GERMANIA

ANTES

HOTEL DEL GLOBO

El sábado 20 de Octubre se inauguró este ya conocido i acreditado Establecimiento, en su nuevo espacioso local de la calle Colo-Colo esquina O'Higgins.

Se han introducido en él todas las innovaciones i mejoras mas exijibles, haciendo de este hotel uno de los mas confortables i dignos de Concepcion.

SALON DE BILLARES I CANTINA ESPECIAL

Vinos i licores de las mejores marcas i garantidos **lejítimos**, lunch i cena permanente.

Piezas aseadas i elegantes, salon de piano i departamento especial para familias.

Cocina Estranjera i Chilena

bajo la inmediata direccion de los propietarios, los cuales no han omitido esfuerzo alguno para proporcionar a sus favorecedores, toda clase de garantías i comodidades.

Se reciben órdenes para

Banquetes

Se admiten pensionistas

Emilia P. v. de Weinberger i Ca.

Propietarios.

T P 11 16 O 1-18

Union Comercial de Concepcion

Por órden del señor presidente i con objeto de dar cumplimiento a lo dispuesto en los artículos 4.° i 5.° de los estatutos sociales, cito a los señores socios a reunion jeneral ordinaria para el 15 de Noviembre a las 3 P. M. en el local de costumbre.

G. Bueno-Core S.

T P Secretario

Casas en arriendo

Doi en arriendo **tres magníficas casas** recien edificadas, situadas en el mejor barrio para habitaciones de familia i cerca del único paseo de la ciudad, la Alameda. Dos de las casas están en la calle Cárlos Castellon, bajo el número 3, i la otra en la calle Colo-Colo número 6. Las tres casas son de dos pisos i tienen toda clase de comodidades.

Teodoro E. Plate

T P h. n. a. O'Higgins núm. 62.

Remate en Talcahuano

El remate anunciado por el señor Juan F. van Ingen para el 15 del presente, tendrá lugar en la oficina de dicho señor por el martillero que suscribe.

A mas de las mercaderías ya anunciadas, hai una cantidad de artículos que los interesados pueden ver desde la fecha.

Talcahuano, Noviembre 7 de 1894

David Fuentes,

T P Martillero

BREA

para asfalto ofrecen, a precio bajo

Gmo. Jenkins i Ca.

T P 07

Ocasion!

He recibido órdenes de

VENDER BARATO

Las siguientes casas:

Núm. 95, Calle O'Higgins

$ 12,000

Núm. 25, Alameda de las Delicias

$ 5,000

Teodoro E. Plate

T. P. 06 O'Higgins 62.

PROPUESTAS

Se piden propuestas cerradas para la enajenacion en un solo lote de las mercaderías de la tienda que fué de los señores Romero i Cáceres en Los Anjeles, que se abrirán el 15 del corriente mes a las 4 P. M. ante el Consejo de la Union Comercial de Concepcion en su oficina esquina Caupolican i Cochrane. Las ofertas deberán ser al contado, reservándose el Consejo el derecho de rechazarlas si así le conviniese.

El inventario podrá consultarse en la secretaría de la nueva Union Comercial.

Concepcion, Noviembre 7 de 1894.

G. Bueno-Core S.

T P Secretario

NUEVA LISTA

DE

PROPIEDADES

OFRECIDAS EN VENTA

POR

Teodoro E. Plate

Una gran casa esquina situada en la calle de **Comercio** entre la Plaza i la Estacion. Abajo tiene un **almacen** por mayor con bodega subterránea, i en los altos una magnífica casa habitacion.

Facilidades para el pago.

Dos casas, cada una con altos, situadas en la calle **Cárlos Castellon** cerca la Alameda. Las casas son de material nueva i se venden, en conjunto o por separado, a un precio **sumamente barato.**

Una magnífica casa de dos pisos, situada en la calle **Colo-Colo** cerca la Alameda i recien concluida.

Una bonita casa para regular familia situada en la calle **San Martin**, en frente al Hospital. La casa está en buen estado i tiene toda clase de comodidades.

Su precio es barato.

Dos casas cómodas, situadas en la calle **Angol** núm. 59, media cuadra de la calle **Maipo**, se venden **barato** en un solo lote o por separado. Las dos propiedades ocupan un sitio entero de 28 metros por 56 metros.

Un sitio

situado en la calle **O'Higgins**, entre las calles **Colo-Colo i Cárlos Castellon**. La **mejor situacion** para edificar una casa de habitacion. Dista solamente **cuadra i media** de la Plaza.

El fundito **San Ignacio de Chiguayante**, de mas de 19 cuadras de estension, situado a 20 cuadras de la estacion de Chiguayante hácia Concepcion.

Tiene casa habitacion, viña i huerta.

Una casa cómoda i bastante grande situada en la calle **Cochrane** esquina con calle **Tucapel**, a precio equitativo.

Una propiedad de 17 metros de frente a la calle **Lincoyan** i fondo de 49 metros, siendo parte de lo que antes era el Hotel de Comercio de Manente i Ca., se vende barato. Casi todo el terreno está edificado de buen material, prestándose a fabricar dos casas de habitacion con mui poco gasto.

Sitios en varias partes de la ciudad.

Teodoro E. Plate

T P O'Higgins núm. 62

TE LIPTON

vease el aviso en la 4.ª página

T P 1-13 95 **A. Schovelin.**

LINGOTES

de 6, 9 i 12 puntos se venden en esta imprenta a $ 1.50 el kilo.

Té

Marca Comercial Rejistrada

La Estrella Colorada

EL MEJOR A SU PRECIO

Weir, Scott i Ca.

Nuestras afamadas clases que consideramos las mejores ofrecidas a iguales precios son:

Té Superior, Té para Familias, Té Imperial

En paquetes de 1, ½, ¼ i latas de 5, 10 i 12 libras

Té de la Reina, Té flor fina, Té Assam, Té Extra Superior, Té sin igual

cajas o latas

Cuidado con las imitaciones sean en la forma i apariencia de empaquetadura, sea la adopcion de los nombres distintivos de nuestras acreditadas clases. Calidad garantida siempre uniforme.

Se encuentra a venta en los almacenes de Té de Weir i Ca., y en los Almacenes principales en todas partes de la República.

Weir, Scott i Ca.

VALPARAISO.

ANINAT I LEVY

Venden:

[illegible] 3,000 calle San Martin [illegible] Lincoyan

[illegible] A[illegible] de tres piezas [illegible] 10 horas.

[illegible] 10 [illegible] metros de [illegible] del Ferrocarril.

[illegible] A CASA CHICA en 5,000 pesos [illegible] a la calle [illegible] Rengo. [illegible] actualmente el 9 por ciento.

Facilidades para el pago.

T P 11

SE ARRIENDAN

[illegible]

Caupolican num. 15-b

T P

LA ESTACION

Periódico de modas para señoras

[illegible] en el Bazar Mus[illegible]

H. Rettig

Lecciones de Canto

SEÑORA

Maria M. de Ludwig

Caupolican 15-b

T P

REMATE

EN

TALCAHUANO

J. F. van Ingen

VENDERÁ EN

REMATE PUBLICO

El [illegible] de Noviembre a las 2 P. M.

[illegible]

T P

Sal de Huanillos

EN

PIEDRA I MOLIDA

[illegible]

[illegible]

Sitio grande

[illegible] Caupolican, de 56 metros [illegible]

TENGO EN VENTA

Teodoro E. Plate

T P h. n. a. Frente al correo.

Casa en Arauco

EN VENTA

Se ofrece en venta una casa con comodidad para una numerosa familia, situada en la calle principal de ARAUCO, esquina O'Higgins i Cochrane, entre la plaza de Armas i estacion del ferrocarril.

Precio: $ 6,000

Teodoro E. Plate.

Concepcion, O'Higgins núm. 62

T P

Ocupacion

[illegible]

D [illegible]

T P **N. N.**

MINAS

DE

Carbon de Cerro Verde

[illegible] del público que en [illegible] el **carbon de las minas de Cerro Verde,** a los señores

Mauricio Gleisner i Ca.

CONCEPCION

[illegible]

Penco

Augusto Kaiser,

[illegible] de Cerro Verde.

T P

IMPUESTO

DE

Haberes muebles e inmuebles

[illegible]

Tesorería de Penco

T P

VENDO

una magnífica casa en Penco

[illegible] de don Miguel [illegible] Penco, al lado [illegible] de Penco [illegible]

Teodoro E. Plate

T P

Talabartería i Tapicería ALEMANA

Comunico al público en jeneral que he trasladado mi negocio de la calle San Martin a la calle Comercio núm. 17, enfrente de la iglesia de San Francisco.

Luis Saip

O 06

A los agricultores

Vendo:

1 molino para granos
1 máquina id picar pasto
1 id id doblar llantas
1 torno id tornear mazas
2 romanas
Puntas de arados
Barretas
Herraduras de todas clases
Pernos para carretas desde 8 hasta 12 pulgadas de largo, fierro calidad superior
Fierro en barras redondo de ¼ a 1
Id plano de 1" por 1/4, 3 1/2 por 1/2, 1 1/4
por 1/2 a precios sin competencia
Acero usado de resortes
Ejes de trasmision
Poleas de 4 pies
Piedras para molino
Lanzas para cortinas
1 juego esqueleto para muebles de salon
Maderas americanas
Bancos de carpinteros
Escritorios para oficinas
Id id escuelas
Bancos para idem
Carretas i carretones de tienda
Carretelas de reparto para panadero
Id de id para cervecería
Rued[illegible] de todas clases
Camas, rayos i mazas para ruedas
i toda clase de útiles para carruajes

Me encargo de hacer toda clase de trabajos de fierro para edificios.

Todo a precios mui reducidos

Fábrica a vapor El Progreso

Julian Herman

O 11

SE ARRIENDA

a largo plazo o se vende una casa esquina, cómoda para negocio i buenas habitaciones, con bodega para licores, situada calle

Cochrane núm. 99

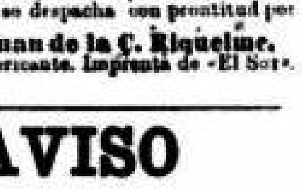
para tratar en la misma con su dueño

O 11 29 **N. V.**

Una casita

con siete piezas, se vende en **un mil ochocientos pesos**

Tratar con su dueño, Paicaví 81, frente a la laguna de las Tres Pascualas, o con **Luis La Rivera**, oficina Al [illegible]. O 9

TIMBRES 

DE GOMA

Se hacen de diferentes formas, para el comercio, industrias, oficinas públicas, etc.

Toda órden se despacha con prontitud por

Juan de la C. Riquelme.

Fabricante. Imprenta de «El Sur».

C P 12 2

AVISO

a mi numerosa clientela i al público en jeneral, que he trasladado mi taller de

Hojalatería Mecánica

frente al cuartel de policía.

O 11-29 **Juan Diaz**

Tomas E. Fiegehen

Injeniero Constructor

Se trasladó a Cochrane 8[illegible]

O 02

COMERCIAL

Juan Torres, constructor en el país de Constitucion, se encarga de la construccion de cualquiera clase de embarcaciones de las dimensiones i clases que se le pidan, ya sean de maderas del pais o estranjeras; dirijan[illegible] a aquel punto o [illegible] en Concepcion a don Pedro A. Castro, Las Heras 10 B.

Precios módicos, trabajo garantizado i [illegible].

O

El Aceite de Hígado de Bacalao

yodo ferruj[illegible] Blanco de Henry, es el único reconstituyente. Recomendado [illegible] debilidad, tisis, color pálido, [illegible] los niños, enfermedades de la vista, etc.

O

HOSPICIO

I CASA DE HUERFANOS

Mal a venta constantemente:

Tejidos de lana de todas clases.

[illegible] flores artificiales.

[illegible] variados

[illegible]

Se venden [illegible]

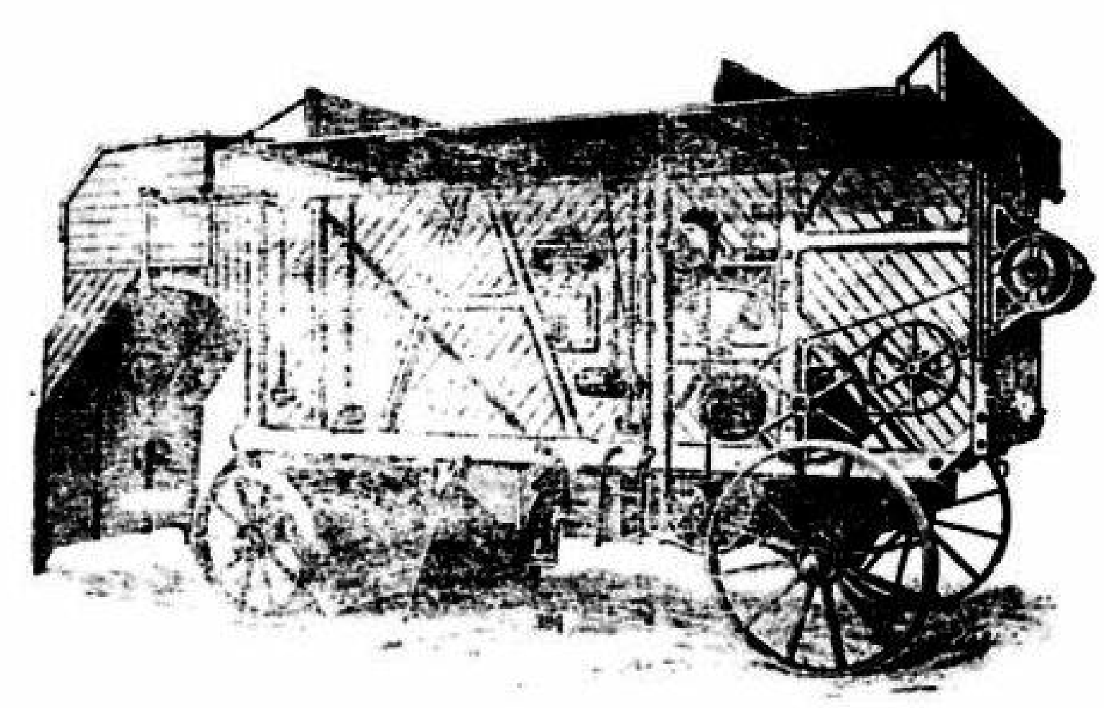
WILLIAMSON BALFOUR Y CA.

VALPARAISO CONCEPCION TRAIGUEN TALCAHUANO

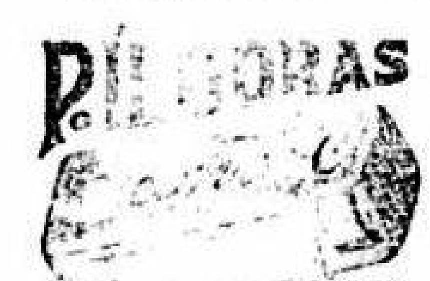
OFRECEMOS EN VENTA:

Motores i Trilladoras inglesas de MARSHALL SONS i Ca.
Trilladoras Americanas PITTS
Segadoras Emparvadoras RANDOLPH
Segadoras Atadoras MASSEY HARRIS
Segadoras Sencillas MASSEY HARRIS
Segadoras de Pasto ALBION
Máquinas Harneadoras BOBY
Arados Americanos 19 1|2 i 00
Arados Echert dos i tres puntas
Romanas Fairbank i Ca. Destroncadoras, alambre, etc. etc. etc.
Sacos vacíos de todas clases

Compramos Trigo, Cebada, Lana, etc.



Williamson, Balfour y Ca.



PÍLDORAS del Dr. AYER
Son la mejor
Medicina Casera
Dolor de Cabeza, Estreñimiento, Dispepsia, Alteraciones del Hígado.
Fáciles de Tomar, Puramente Vejetales.
PRIMER PREMIO EN LA Esposicion Universal de Chicago de 1893.

LIPTON
ALMACENES EN CEYLAN
MADDEMA MILLS CINNAMON GARDENS
COLOMBO
Oficinas en Ceylan: Chatham St.
COLOMBO

TÉ DELICIOSO EN LATAS **LIPTON** TÉ SIN IGUAL EN PAQUETES

Estos TEES han adquirido un éxito tan enorme en todas partes del mundo, que jamas se ha visto una cosa igual en el comercio del TE.

Ajente por mayor, J. TUSCHE, Valparaiso.
C P 1-11-95 Depósito por mayor en Concepcion, a precios de Valparaiso, A. SCHOVELIN.

LIPTON
ALMACENES EN LA INDIA
HARE ST. STRAND
CALCUTTA
OFICINAS EN LA INDIA
DALHOUSIE SQUARE
CALCUTTA

AVISO

La Chile Telephone Co. Ltd, avisa a sus suscritores i al público, que desde el 1.° de Octubre próximo, cobrará a razon de

150 PESOS

anuales por el arriendo de cada teléfono ocupado por las Casas de Comercio i oficinas de negocios.

El Jerente Jeneral.
THE CHILE TELEPHONE Co.
Setiembre 1.° de 1894. C P

ROSE-INNES I CA.

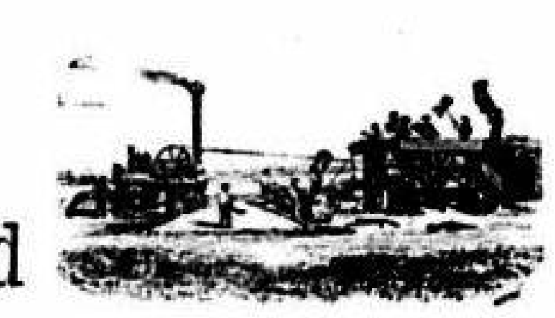
VALPARAISO

Importadores de toda clase de Maquinaria, ferreteria i merceria inglesa, francesa i alemana

ÚNICOS AJENTES

de los célebres MOTORES de vapor i TRILLADORAS de "Clayton & Shuttleworth"

ÚNICOS AJENTES DE LAS Segadoras de Wood



ARADOS DE TODA CLASE DE herramientas para la agricultura

HARNEADORAS "BOBY" --- CEMENTO "BURHAM"

CAJAS "RATNER" -- LANCHAS A VAPOR C P 5-12

CEMENTO
White Brothers
Siempre tenemos en existencia cemento de esta
RENOMBRADA MARCA
Williamson Balfour i Ca.
D-4-5-95

Laguna de San Pedro
Con pintorescas casas-quintas ... embarcaciones para paseos i regatas no tenemos para qué envidiar ninguna villa de Europa.
Vendo terrenos en la mejor ... que dominan un lindísimo panorama.
I doi facilidades para el pago.
Augusto E. Ebner, Santiago.
Ernesto Gufray, Valparaiso.
Teodoro E. Plate, Concepcion.
O 9-10-95

CHARQUI

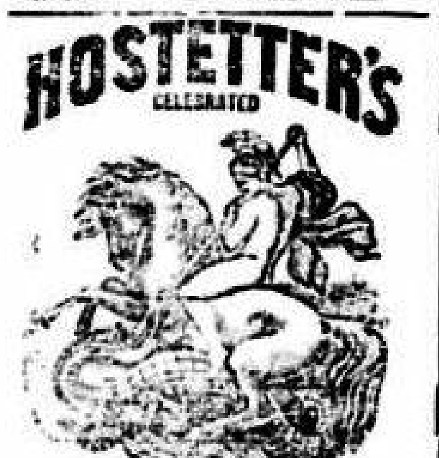
acaba de recibir la bodega de los mejores vinos.
Ademas ofrezco una gran existencia de frejoles abalitos a precio ... papas, quesos, etc, etc.

BODEGA DE VINOS

Llamo la atencion del público i especialmente de mis favorecedores hácia las grandes existencias de vinos de varias clases, aguardientes, todo de puro ... i chicha de membrillo, que vendo a precios módicos.

Calle Ignacio Serrano 56
i Arturo Prat esquina Delicias
SUCURSAL EN CAUPOLICAN 36
A. Lángara.
C. P. 11-15

HOSTETTER'S CELEBRATED STOMACH BITTERS



FERVERSO E INDIGNO

Merece llamarse la atencion acerca de las medicinas ... que segun se asegura ... achaques ... Constancia en el uso de un medicamento lejítimo, como el Bitter Estomacal de Hostetter, hará desaparecer ... crónicas del cuerpo ... Hostetter está especialmente ... El restreñimiento de ... reumatismo ... Hígado, i mas reciente ... es ademas ... a los débiles i nerviosos.

EL DEPÓSITO DE Cerveza del Caracol
TALCAHUANO
Ofrece ... de sus cervezas de todas clases.

Chops ... por 12 bot.	$ 10.00
... por 24 1/2 id.	» 12.00
... 12 ...	» 4.00
... Rango por 12 id.	» 4.00
... por 12 id.	» 3.50
... por 24 1/2 id.	» 4.00
... por 12 bot.	» 3.50
... por 12 id.	» 2.00
...	» 0.20
...	» 2.50
...	» 1.00

Plaza de Armas
J. Bockelmann.

TERMAS DE VICHY QUINAMÁVIDA

ESTAN A DISPOSICION DEL PÚBLICO

Sus aguas bicarbonadas yódicas, tan recomendadas por los mejores doctores, son únicas en Chile i las mas eficaces para la curacion de las enfermedades del estómago, hígado, riñones, afecciones urinarias, en la gota, diabetis, etc.

Servicio esmerado. Hai teléfono i coche entre las Termas i Linares. Médico permanente. Se ruega den aviso a Linares por correo o telégrafo el dia de llegada.

C P 10-31 Propietario Ebbe Paulsen.

Almacen de música de Cárlos Brandt

Acaba de llegar un gran surtido de artículos para regalos, como álbums para retratos, adornos para consolas, costureros para señoras, sachets, artículos de lujo i muchas otras novedades.

Organos Mignon
Ultima invencion
En venta:
Los célebres libros de
HIDROTERAPIA
de los afamados autores ...
Kneipp, Kulmo i Bilz
en aleman, ingles i castellano
ULTIMAS NOVEDADES MUSICALES

FRUTOS DEL PAIS

Queso de primera clase	Paltico
Charqui, Grasa	Sal de Liverpool
Harina, Maiz	Abarrotes en jeneral
Frejoles varias clases	Carbon de piedra i carboncillo por partidas
Arvejas comunes	Carbon a domicilio
Ají chileno	
Pasto aprensado	

Hilo para máquinas segadoras

Vinos i licores estranjeros, lejítimos

AJENTE EN CONCEPCION

para la venta de los vinos de la bodega de J. Boutin, precios de bodega.
Vinos tintos i blancos, secos i asoleados en pipas, barriles i embotellados, garantizados puros.
Vinos especiales para familias.

Recibe mercadería en consignacion
V. García.
Caupolican 45 Teléfono 109—Casilla 206 Concepcion O 11-30

YO CURO CONVULSIONES!
Curarlas no significa en este caso detenerlas temporalmente para que luego vuelvan. LA CURACION ES RADICAL.
He dedicado toda la vida al estudio de la Epilepsia, Convulsiones ó Gota Coral.
GARANTIZO que mi remedio curará los casos mas severos. El que otros hayan fracasado no es razon para rehusar ... curacion ...
Dr. H. G. ROOT ... New York.
C 1-30-95

SACOS
Sacos nuevos 2 1/2 ... libras
» de un uso
» cebaderos
» usado parchados
Tienen
constantemente en venta
Williamson Balfour & Co.
Talcahuano
O 1-16 95

INYECCION BROU
Higiénica, Infalible y Preservativa
La única que cura ... sin el auxilio de otro medicamento. Se vende en las principales farmacias ... 30 años de éxito.
Paris, en casa de J. FERRÉ ... sucesseur de Brou, rue Richelieu, 102.

ELIXIR GREZ
DIGESTIONES DIFICILES ... ES DEL ESTOMAGO
Dispepsia, Pérdida del Apetito — Gastralgia, Anemia, Vómitos, Diarrea crónica
TONI-DIGESTIVO con QUINA, COCA y la PEPSINA
Empleado en los Hospitales. — Medallas de Oro y Diplomas de Honor
... COLLIN y Ca, r. de Maubeuge, 49, y en las farmacias.

ROB BOYVEAU LAFFECTEUR
Cura todas as Molestias resultantes dos Vicios do Sangue: Escrofulas, Eczema, Psoriase, Herpes, Lichen, Impetigo, ... e Rheumatismo.
ROB BOYVEAU-LAFFECTEUR AL IODURETO DE POTASSIO
Cura os accidentes syphiliticos antigos ou rebeldes ... Tumores, Gommas, Exostose, assim como Lymphatismo, Escrofulas e Tuberculose.
Em Paris, casa J. FERRÉ, Fm°, 102, rue Richelieu ...

Las ... PILDORAS DEHAUT
... es decir tu alimento y volver a empezar cuantas veces sea necesario.

ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO
Pepsina Boudault
Aprobada por la ACADEMIA DE MEDICINA
PREMIO DEL INSTITUTO AL DOCTOR CORVISART, EN 1856
PARIS — LYON — VIENA — FILADELFIA — PARIS
1867 1872 1873 1876 1878
... DISPEPSIAS, GASTRITIS — GASTRALGIAS, DIJESTIONES LENTAS Y PENOSAS, FALTA DE APETITO ...
BAJO LA FORMA DE
ELIXIR.. de Pepsina BOUDAULT
VINO... de Pepsina BOUDAULT
POLVOS. de Pepsina BOUDAULT
PARIS, ... COLLAS, 8, rue Dauphine, y en las principales farmacias.

FOLLETIN 7

EL JOVEN MAUGARS

NOVELA ORIJINAL

DE

ANDRE THEURIET

—¡Diantre, que preciosa! ¿No habia muchachas bonitas en la tesda? ... Puesto que has dormido, te llevo conmigo... Quiero enseñarte una adquisicion que he hecho durante tu ausencia.

Torcieron a un lado, cruzando campos hacia la meseta que domina a Saint Clementin.

—Si, ... Mr. Maugars, —hacia mucho tiempo que ... esa finca, i como la fortuna ... las espaldas a su dueño, me aproveché de ... para adquirirla en buena condicion.

Se hallaban ... una alameda de nogales a cuyo estremo ... la puerta que daba entrada al cercado.

Mr. Maugars, como verdadero propietario, no perdonó ... no llamara la atencion de Estéban.

Le ... tierras sembradas.

—Ve ... sucesivamente con el baston a los cuatro puntos cardinales, aquí hai de todo: prados, tierras de pan llevar, castañares i hasta matorrales, gracias a nuestro pésimo sistema de arrendamientos. Voi a cambiar todo... Despediré a los ... descuidados e ignorantes que hai ahora i los reemplazaré con un colono belga, activo, hábil, que sabrá sacar partido de la finca i no dejará una pulgada de tierra sin producir. En la banca, todas las monedas deben dar interes; pues bien, lo mismo ha de ser en la agricultura; no ha de haber ni un terron infecundo... Si, añadió haciendo saltar un cardo de un bastonazo —pronto cambiaré la faz de todo esto.

Estéban escuchaba con asombro a su padre, cuya varonil figura contemplaba. Aunque no compartiese los gustos positivos de Mr. Maugars no podia menos de admirar el espíritu vigoroso, la organizacion poderosa de aquel atleta que, habiendo tenido un orijen tan humilde, se habia elevado a una posicion tan alta a fuerza de trabajo i voluntad.

En este momento, en medio de aquella hermosa mañana de estío, enfrente de la exuberante naturaleza, estaba orgulloso de tener por padre a aquel infatigable trabajador.

Habia olvidado los desdenes de la bella Teresa i sentia a su vez necesidad de mostrarse ... Queria dar a Mr. Maugars un testimonio de la admiracion que le causaba su nueva finca.

Fijose entonces en una cabaña que se ... al estremo de un prado, rodeada de un grupo de árboles; era un paisaje mui lindo, que se reflejaba pintorescamente en las aguas ... Clarentes.

—¡Qué rincon tan encantador! —esclamó. —Me gusta mucho la disposicion que has hecho, padre mio; de ... vendria aquí a pintar.

El banquero se encojió de hombros.

—Eres aun mui niño para los años que tienes, contestó. De ... un cabo de prado i una choza medio arruinada. Lo único que te llama la atencion en la ... es la posibilidad de dar rienda suelta a tus aficiones... Eso no es práctico.

No sé pintar ... tu pasion ... artista.

¡Artista! —repuso Mr. Maugars ... una mueca. ¿No has renunciado todavía a esa idea? En fin, entretente; sei bastante rico para ... por algunos años de placer... Después, tú mismo comprenderás la necesidad de ... en cosas mas serias.

—Pero, querido padre, en Paris hai muchas personas que miran la pintura como una verdadera profesion.

—En Paris, no digo que no, pero aquí, a los ojos de las gentes sensatas i, sobre todo, a los mios, es el último de los oficios, no mas digno que el ...

Esta brusca salida habia echado un jarro de agua fria sobre el humor espansivo de Estéban; ... volvieron a subir el ribazo donde el sol comenzaba a picar. Estaban cerca de una era donde dos campesinos, en mangas de camisa, desocupaban un carro, lleno de trojes. El ... subido en el carro, tiraba las gavillas ... que las colocaba formando un ...

—Hola —observó el banquero. —He ahí al tio Jacobo ... Voi a pedirle noticias de ... que está enfermo.

Mr. Maugars se complacia en darse aires de propietario ... orgulloso i no queria ... Acercóse a la carreta ... al viejo en tono amistoso:

—Buenos dias, tio Jacobo. ¿Cómo está ...?

Con gran sorpresa de Estéban los dos campesinos ... levantaron la cabeza para saludar al ... continuaron su tarea.

—... sin dejar de echar ... gavillas.

Algo desconcertado por esta acojida, monsieur Maugars habia echado a andar.

—Esperamos ... hijo, —que la buena ... yo le enviaré a usted mi médico.

Los dos campesinos se miraron ... al principio, después, como si cobrasen valor, a ... que el banquero se alejaba, se irguieron i de pronto el viejo esclamó:

—Usted parece mui honrado, señor Maugars; pero mejor seria que fuese menos político en sus palabras i mas justo en sus tratos.

Mr. Maugars habia hecho como que no oia; pero observando que Estéban se habia parado i le miraba con aire sorprendido.

—¿Qué dice usted?, preguntó el banquero volviéndose. No le entiendo a usted.

—Yo sí me entiendo, repuso el tio Jacobo, enjugándose con la manga el sudor que le corria por la frente, i usted me comprenderia si quisiese, nuestro amo... ¿Acaso no sabe usted que ayer estuvo aquí el alguacil e ignora quizas quien lo ha enviado?

—Usted se engaña, pobre hombre; yo no me meto en nada, respondió brevemente Mr. Maugars.

—Sí, demasiado claro lo veo, prosiguió el campesino que iba acalorándose mas cada vez; quiere usted echarme a la calle, i se vale de ese condenado de Berloquin, que se ha propuesto no dejarme en paz... pero nadie ignora en el pais que Berloquin no es mas que un instrumento en manos de usted.

—Usted es un torpe i un insolente, esclamó el banquero, a quien la cólera empezaba a teñir de púrpura el semblante.

—¡Oh! sí, venga usted con aspavientos, siguió el aldeano, irguiéndose mas; no por eso me impedirá que vea claro en su juego, señor Maugars. Usted pasa la mano por el lomo de las jentes, i Berloquin las despelleja...

¡Ah, buen Dios! Cuéntanse por centenares los pobres que usted ha dejado a pedir limosna... No soi el primero, ni seré el último... Digo que ese es un oficio bien triste, i nada mas.

M. Maugars habia apresurado el paso; pero Estéban no perdió una sola de las palabras del tio Jacobo.

—¿Qué significa esto? —preguntó con voz lijeramente alterada. —Verdaderamente ese Berloquin...

—¿Quieres hacerme sufrir tambien tu un interrogatorio? replicó M. Maugars sin disimular su irritacion. Si das oidos a las quejas de esa jente, ya estás aviado... Tú hablas de holgazanes i mendigos... Todos son iguales, pero yo sabré cerrar les el pico.

Hizo rodar un guijarro de un bastonazo i se calló. El jóven se habia puesto pálido. Sentia secarse la garganta i los labios. Conforme reflexionaba, le parecia que se hacia el vacío en su alma, como si la imponente figura de su padre hubiera sido arrancada de pronto del pedestal en que mentalmente la habia colocado Estéban, i donde, pocos momentos antes, la contemplaba con tanto orgullo.

VII

Despues del desayuno, Estéban pretestó la mala noche i el paseo matinal para retirarse a su habitacion.

Echóse vestido en la cama, esperimentando un gran alivio al sentir que el sueño cerraba sus párpados, libertándole del pensamiento odioso que hacia dos horas bullia en su cerebro.

En los primeros momentos cayó en profundo letargo, pero el choque que su espíritu habia sufrido era harto violento para que su sueño fuese tranquilo durante mucho rato.

El jóven volvió a abrir los ojos instintivamente.

Por las rendijas de las ventanas cerradas el sol proyectaba dos manchas doradas sobre la oscura alfombra; subia del jardin ... de insectos, i, a lo lejos, ... pes que daba un ...

La primera sensacion que esperimentó Estéban fué la de un peso ... al principio no se ... angustia; de repente ... pesino, que ... eléctrica i despertó ... nante que le martirizaba desde por la mañana

¿Era posible que su padre fuese un hombre indigno?

Desde su infancia, Estéban habia sido educado en el respeto i la admiracion hacia M. Maugars. Su madre, en vez de rebajar la autoridad paterna, contrariando a su marido delante de su hijo, se complacia, por el contrario, en exaltarla.

Habíase formado en la casa una especie de leyenda heróica de Simon Maugars, que, luchando con toda clase de dificultades, se levantara a la cumbre de la prosperidad a fuerza de intelijencia i perseverancia.

Cuando Estéban se paseaba por el campo con su niñera, le enseñaban las tierras cubiertas de rubias espigas, los prados llenos de flores, las huertas, donde los árboles se inclinaban bajo el peso de los frutos, i le decian:

—Todo eso lo ha ganado tu padre.

Habia creido, pues, imbuido en la idea de que el bienestar de la casa se debia esclusivamente al trabajo de su padre, i Mr. Maugars no perdonaba medio de robustecer la alta idea que de él se tenia.

Los criados temblaban en su presencia; su voluntad no se discutia nunca; sus afirmaciones pasaban por verdades absolutas.

Mas tarde, habiendo sido enviado Estéban a Poitiers i despues a Paris, no habia tenido ocasion de ver cómo Simon Maugars era señalado por la opinion pública. Para él, su padre era siempre el hombre ... el banquero ... inteligente que le habia enseñado a respetar ... A la vez, se permitia ... Maugars hacia alarde de un positivismo demasiado seco, i que en su ... despreciaba con ... todo aquello que no se referia a los intereses ... materiales, pero consideraba ... como la consecuencia ... en que la fortuna habia sido ganada palmo a palmo.